

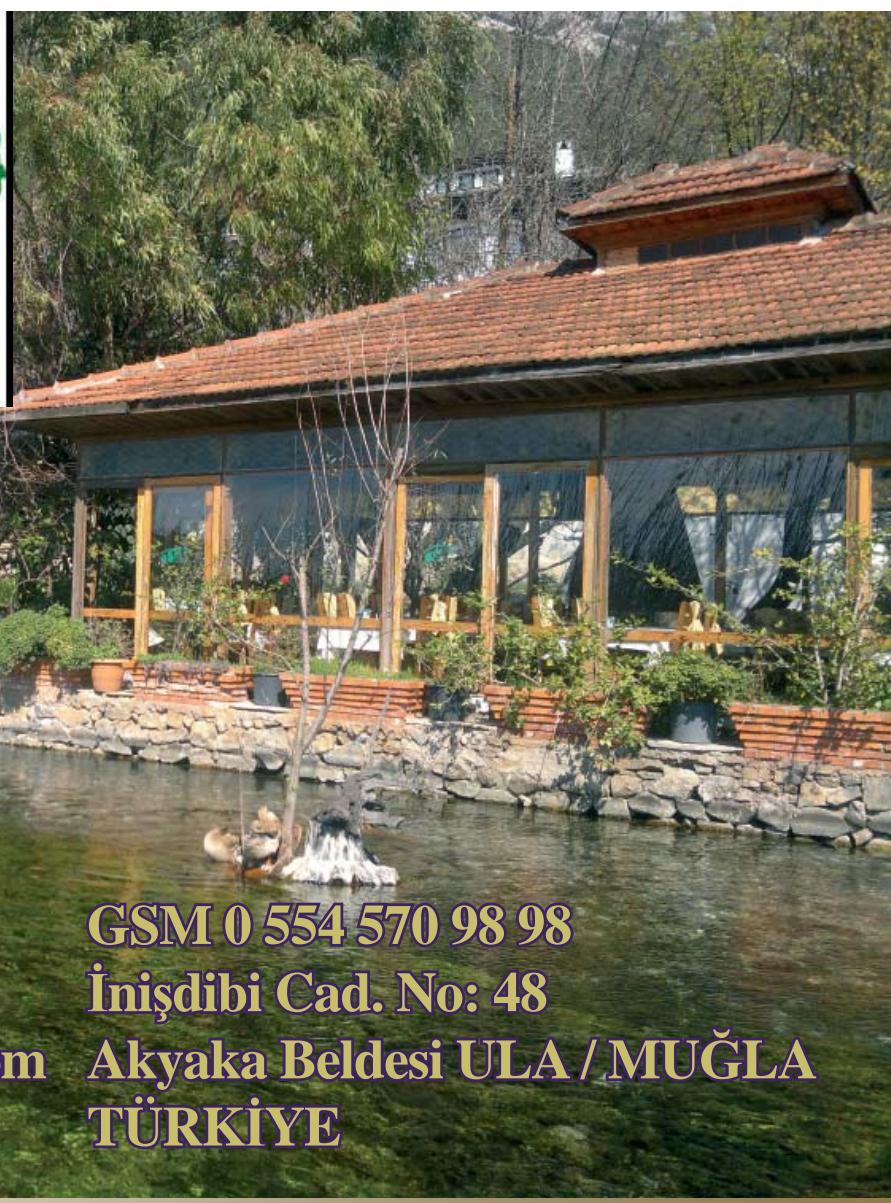
**AKYAKA REHBERİ  
2011 PROJE ve SERGİ KİTABI**  
**AKYAKA**  
**Nail ÇAKIRHAN-Halet ÇAMBEL**  
**KÜLTÜR ve SANATEVİ**

9

**GÖKOVA-AKYAKA'YI  
SEVENLER DERNEĞİ**

**Things to know  
Exhibitions  
Projects**

**Wissenswertes  
Ausstellungen  
Projekte**



## Restaurant

Tel: +90 252 243 51 73

Faks: +90 252 243 53 73

web: [www.halilinyeri.com](http://www.halilinyeri.com)

e-posta: [halilinyeri@gmail.com](mailto:halilinyeri@gmail.com)

GSM 0 554 570 98 98

İnişdibi Cad. No: 48

Akyaka Beldesi ULA / MUĞLA  
TÜRKİYE

## OTEL azmakhan



Tel: +90 252 243 56 22

GSM: 0 554 570 98 98

web: [www.azmakhan.com](http://www.azmakhan.com)

e-posta: [otel@azmakhan.com](mailto:otel@azmakhan.com)

İnişdibi Cad. No: 69

Akyaka Beldesi

ULA / MUĞLA

TÜRKİYE



# AKYAKA REHBERİ, 2011 PROJE ve SERGİ KİTABI

Friends of Gökova - Akyaka  
2011 Guidebook, Projects and Exhibitions

Freunde Gökova-Akyaka's  
2011 Akyaka Führer, Projekte und Ausstellungen

Akyaka Belediyesinin katkılarıyla basılmıştır.

Co-financed by the Municipality of Akyaka.

Teilfinanziert von der Stadt Akyaka

Bu kitap REMEE Projesi kapsamında Avrupa Birliği Euromed Heritage IV Programı tarafından kısmen desteklenmektedir.

This booklet is part of the REMEE Project and cofinanced by the European Union in the framework of the Euromed Heritage IV Program.  
Dieser Katalog wird als Teil des REMEE Projektes von der Europäischen Union im Rahmen des Euromed Heritage IV Programmes teilfinanziert.



**REMEE**  
Redécouvrons Ensemble  
les Mémoires de l'Eau

Euromed Heritage / التراث الأوراسي / المتوسطي



**Yayımlayan:**  
Gökova-Akyaka'yı Sevenler Derneği  
Nail Çakırhan Sok. 9  
48650 Akyaka/ULA  
Tel/faks 0252 243 4334  
[www.akyaka.org/dernek](http://www.akyaka.org/dernek)  
[gasder@smileadsl.com](mailto:gasder@smileadsl.com)

**Sergi Bölümü:**  
Çeviriler Bahar Suseven  
Redaksiyon Nurhan Kavuzlu, Bahar Suseven

**Rehber Bölümü:**  
Yazılıar Bahar Suseven  
Çeviriler Gesine Aufdermauer  
Redaksiyon Cüneyt Büyükdağ, Bahar Suseven

**Yayına Hazırlık** Thomas Schmitz

**Kapak Fotoğrafı** Thomas Schmitz

© Tüm hakları  
Gökova-Akyaka'yı Sevenler Derneği'ne aittir

ISBN: 978-975-98483-6-1  
Birinci baskı  
Mayis 2011, 2000 adet

Baskı: Esin Ofset, Muğla, tel. 214 1024

# **İçindekiler - Content - Inhalt**

Nail Çakırhan ve Halet Çambel Hakkında.....	6
Nail Çakırhan-Halet Çambel Kültür ve Sanatevi.	8
G.A.S.-Der Hakkında.....	9
REMEE Proje Tanıtımı.....	10
Sergiler/Exhibitions/Ausstellungen.....	13
Akyaka Rehberi.....	81
Akyaka Guide.....	 91
Akyaka Führer.....	 112

## **2011 Sergiler/Exhibitions/Ausstellungen**

- 20.05. - 29.05. Türkiye'de Su Uygarlığı  
8000 Yıldan Bu Yana
- 03.06. - 12.06. Tevfik Ekici
- 17.06. - 26.06. Tracey Harrington-Simpson
- 01.07. - 10.07. Kifayet Özkul
- 15.07. - 24.07. Hatice Önal
- 29.07. - 07.08. Ayşe Saray
- 12.08. - 21.08. N.Aktarıcı, T. Hasbay, E. Baran
- 26.08. - 04.09. Ülkü Yalçın
- 09.09. - 18.09. Feriha Büyükünlü
- 23.09. - 02.10. Serdar Denktaş
- 07.10. - 16.10. "1+1 = (gerçekten) Bir"
- 21.10. - 30.10. Ekendiz Tanay



*Sevgili Arkadaşlar,  
Ziyaretçiler ve Sanatseverler,*

*Bu kitapçık size 2011 sezonunun sergilerine ve  
en önemli projelerimize genel bir bakış sunmak  
için hazırlanmıştır. İçerde ayrıca Kültür-  
Sanatevi ve büyüklerimiz Nail Çakırhan ve Halet  
Çambel hakkında bilgiler bulacaksınız. Sanat  
bölmüünden sonraki sayfalarda bulacağınız  
turistik rehber bölümü güncellendi. Size, ilginç  
sergilerle, Akyaka’nda güzel bir zaman  
geçirmenizi diliyoruz.*

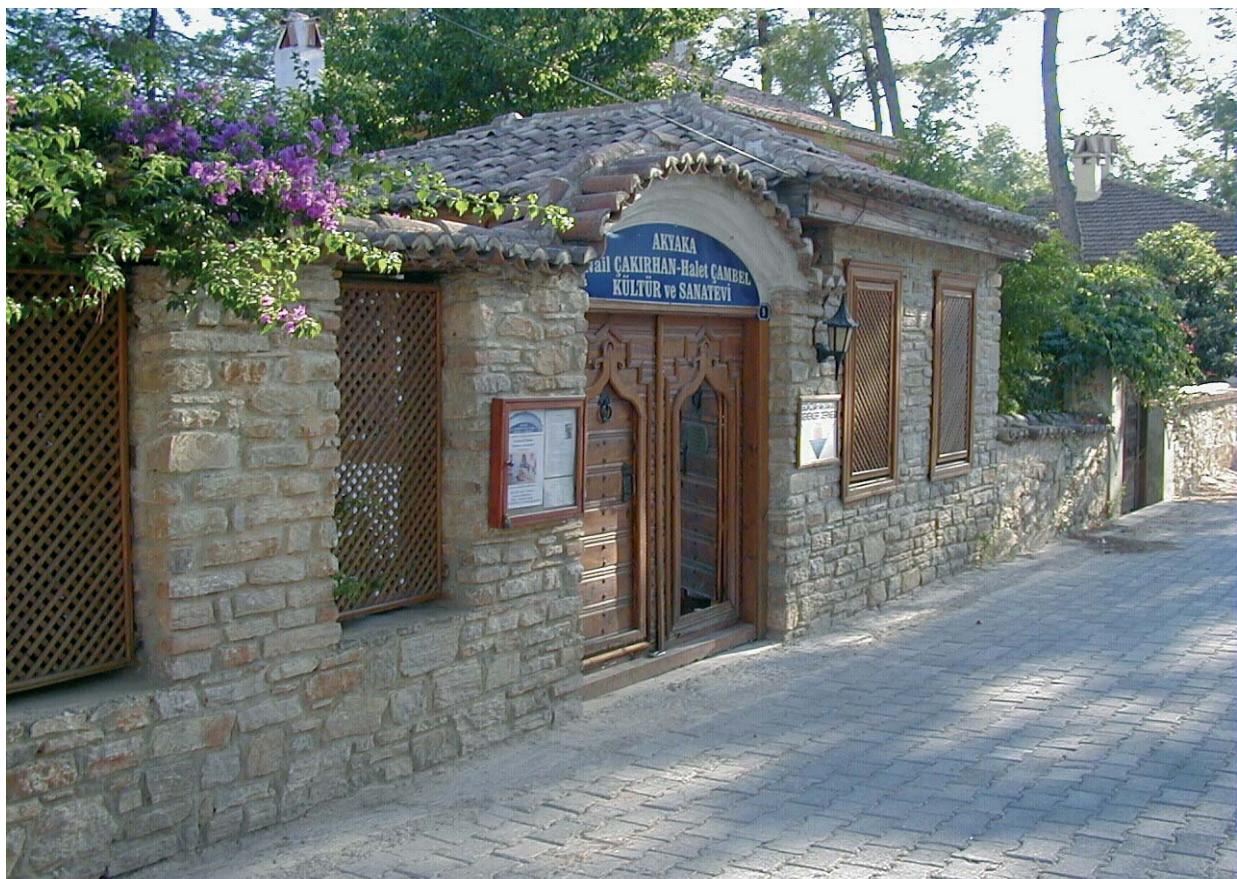


*Dear Friends, Visitors  
and Art Lovers,*

*this booklet has been prepared to give you an  
overview about our art and culture exhibitions of  
the year 2011 and our most important projects.*

*Additionally you find some information about  
the Art and Culture House and our benefactors  
Nail Çakırhan and Halet Çambel. The tourist  
guide, found right after the art chapter, has been  
updated as well. We wish you a pleasant stay in  
Akyaka and interesting exhibitions.*

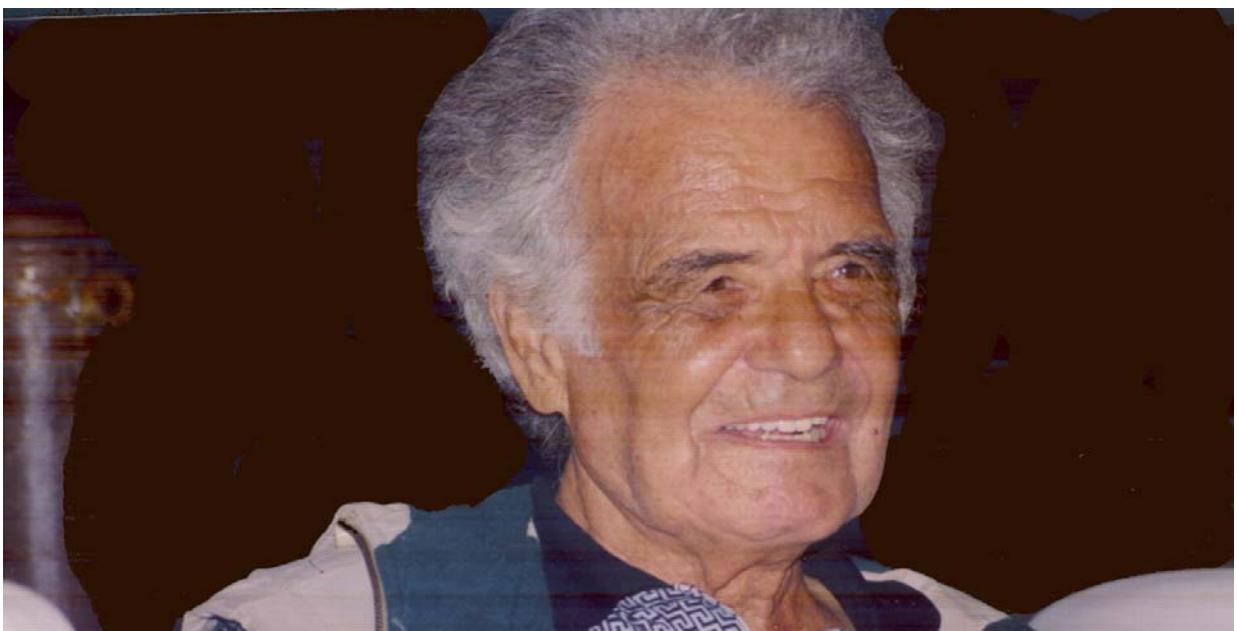
*Liebe Freunde, Besucher  
und Kunstinteressierte,*   
*diese Broschüre soll dazu dienen, Ihnen  
einen Überblick über die Kunst- und  
Kulturausstellungen der Saison 2011 und über  
unsere wichtigsten Projekte zu geben. Dazu  
erfahren Sie noch Einiges über das Kunst- und  
Kulturhaus und unsere Gönner Nail Çakırhan  
und Halet Çambel. Der Tourismusführer, der sich  
im zweiten Teil des Kataloges befindet, wurde  
aktualisiert. Wir wünschen Ihnen interessante  
Ausstellungen und einen schönen  
Aufenthalt in unserem Akyaka.*



# Nail Çakırhan ve Halet Çambel Hakkında

**Dr. Nail Çakırhan**, 1910 yılında, Gökabad, bugünkü Gökova'da doğdu. Genç yaşta şiir ve yazılar yazmaya başladı, gazetecilik yapmak üzere İstanbul Tıp Fakültesini terk etti.

1934 yılında Sovyetler Birliği'ne gitti, ekonomi ve politika okudu. 1937'de Türkiye'ye döndükten sonra, gazetecilik, kitapçılık, muhasebe gibi türlü işlerle uğraştı.



1951'de kazı yapan ve restorasyonla görevlendirilen eşinin yanına gitti ve Karatepe/ Aslantaş'ta değişik yapı işlerini üstlendi. Bu uğraş yoğun bir yapıcılığa yol açtı ve Akyaka'da yaptığı ev için 1983'te Ağa Han Mimarlık Ödülüünü kazandı.

Nail Çakırhan'ı Ekim 2008'de kaybettik.

2010 yılında Muğla Üniversitesi tarafından verilen Onursal Doktora ünvanı görsel bir törenle eşi Halet Çambel'e takdim edildi.

**Prof. Dr. Halet Çambel**, 1916 yılında doğdu. Amerikan Koleji ve Sorbonne Üniversitesi'ni bitirdi.

1940 yılında İstanbul Üniversitesi'nde H.T. Bossert'in asistanı oldu. Karl Bittel ile Prehistorya Kürsüsü'nü kuran Çambel, öğretim üyeliği görevinde birçok genç araştırmacının yetiştirilmesinde emeği oldu. Toplumun eğitimine önem veren Çambel, Hitit dilinin çözümlenmesinde önemli rolü olan Karatepe/Aslantaş çalışmalarını toplumsal bir projeye dönüştürdü.

Kazılarıyla başlayan araştırmalarını Güneydoğu Anadolu tarih öncesi araştırmaları ve Keban kurtarma projeleriyle sürdürden Çambel'in en önemli bulgularından biri de insan oğlunun en eski yerleşim yeri olan 'Çayönü' çalışmalarıdır.

Halet Çambel dünyaca tanınmış en değerli Arkeologlardan biridir.

2011 yılında Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından verilen 'Kültür ve Sanat Büyük Ödülü' ile onurlandırıldı.

Nail Çakırhan ve Halet Çambel hakkında daha fazla bilgi için [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) websitesine başvurabilirsiniz.



# Nail Çakırhan & Halet Çambel Kültür ve Sanatevi

1998 yılında sanat ve politika dünyasından gelen ünlülerin de katıldığı görkemli bir açılış ile hizmete girdi. Bu açılışın ardından, Nail Çakırhan, sergevinin idaresini kültür ve sanat faaliyetleri yapmak üzere **Gökova Akyaka'yı Sevenler Derneği**ne verdi.

Tamamıyla Çakırhan'ın meşhur Ula Mimarisi'ne dayanarak büyük bir özen ve ustaca yaptığı bina, özellikle üst tavanlarıyla göz doldurur. Duvarlarının büyük bir kısmı pencereli olan sergivi, ışığa her taraftan açıktır ve meşhur Ağa Han ödüllü evin bahçesinde inşa edilmiştir. "Nail Çakırhan'ın Eseri" konulu bir fotoğraf sergisi ile hizmete açılan, bundan sonra her tür sanata kapısını açan güzel bina kısa süre içinde bölgesel, ulusal hatta uluslararası bir kimlik kazandı.

Tanınan ve sevilen bu mekanda sergi açmak isteyen sanatçıların müracaatları artık o kadar çoğaldı ki, başvuruların bir yıl önceden yapılması gerekiyor. Geçen on iki yılda olduğu gibi bu yıl Mayıs'tan Ekim'e kadar her iki haftada bir farklı sergi ile gelen konuk sanatseverlerin buluşma noktası olmaya devam edecek.

Tüm sanatseverleri, Akyaka'nın tanınmış turistik değerlerinin yanında, sergilerin hep başında kalan sanatçılarımızla tanıisma, eserleri ve sanatı tartışma ayrıcalığını yaşamaya davet ediyoruz.

# Gökova-Akyaka'yı Sevenler Derneği

## (G.A.S.-Der) Hakkında

Derneğimiz 1991 yılında, yerli halk ve büyük şehirlerden gelip Akyaka'ya gönül vermiş insanlar tarafından kurulmuştur. Derneği amacı yörenedeki mimari dokuyu korumak, doğa koruma çalışmalarına destek vermek, ve doğayı, kültürel faaliyetleri geliştirmek, eğitim desteği sağlamak ve gereklirse bu konularda danışmanlık hizmeti vermek, kısaca sürdürülebilir kalkınma ile ilgili çalışmalar yapmaktır. Artık 20 yıldan beri aktif olarak, siyasi görüşlerin etkisi altında kalmadan, zaman zaman yaşanan politik baskılara prim vermeden amacı doğrultusunda çalışmaktadır.

Beldemiz, belediye olduktan sonra hızlı bir gelişim göstermiş ve turistik bir belde haline gelmiştir. Artan nüfus ve yapılışma doğa tahribatını da beraberinde getirmiştir. Bu tahribatı olabildiğince azaltmak derneğimizin ana görevidir. Vizyon ve hedeflerimiz doğrultusunda odaklandığımız konuları daha etkin bir şekilde ele almak için kapasitemizi geliştirdik, büyük projeler yürütmeye başladık. Ayrıca 1998 yılından itibaren Nail Çakırhan & Halet Çambel Kültür ve Sanatevinin idaresini üstlenen dernek, sanata çok önem vermekte ve sergievini canlı tutmaktadır.

Organik Tarım ve Sokak Hayvanları gibi konularda çalışma grupları da oluşturan derneğimiz Akyaka'nın Cittaslow sürecine aktif olarak katılmaktadır. Derneği ve çalışmaları hakkında daha fazla bilgi edinmek için [www.akyaka.org/dernek](http://www.akyaka.org/dernek) websitesini tıklayabilir ya da ofisimize uğrayabilirsiniz.



التراث الأوروبى / المتوسطى  
Euromed Heritage

## G.A.S.-Der ve REMEE Projesi

**"Akdeniz Su Mirasını Birlikte Yeniden Keşfetmek"**



Akdeniz ülkelerindeki suyun tarihinin bize bıraktığı miras, kentsel ve kırsal bölgelerde sürekli su sıkıntısıyla ve toplumlarını suyun kullanımı açısından nasıl organize ettikleriyle şekillenmiştir.

Bu yerli mirasın çoğu bugünlere kadar korunmadan kalmıştır ve sürdürülebilirliği son zamanlardaki ekonomik gelişmelerden sonra daha da tehdit altındadır: tarımdaki mekanizasyon, kırsaldan çıkış, kentsel çarpık yapılışma vb. Yasal koruma yeterli değildir, yasaların uygulaması için yerel toplumun ve karar vericilerin bilinçlendirilmesi gerekmektedir.

REMEE Projesi, Avro-Akdeniz bölgelerindeki yerel, suya bağlı mirasın korunmasının telkin edilmesi; özellikle gençlerin, mirasın ve değerinin korunmasına yönelik bilincinin arttırılması ve yerel kalkınma projelerinde mirasla su yönetimini bütünlüğe getirip, aktif olarak katılmak üzere sakinlerin ve sivil toplumun ilişkilendirilmesini hedeflemektedir. REMEE ortakları, su mirasının ve kaynaklarının bölgesel ve ortak bir koruma yöntemini tasarlamaktadırlar. Proje, sivil toplum geliştirmesi ve

miras korumasında tecrübeli olan yedi aktif Akdenizli ortağı bir araya getirir. Ortaklık, Fas, Cezayir, Tunus, Fransa, Yunanistan ve Türkiye'den STK'ları birleştirir. REMEE, Akdeniz sakinlerinin, özellikle genç toplumun katılımcılığına önem veren, sekiz ana faaliyetten oluşur. Yapılan çalışmalar arasında 2010 yılı Akyaka ve Gökova okullarıyla yaptığımız ve öğrenci sergisiyle sona eren eğitim çalışmasıdır. Ayrıca Sayın Mehmet Bildirici'nin uzmanlığıyla su mirasıyla ilgili doküman arşivi oluşturduk.

G.A.S.-Der olarak, REMEE Projesinin başarıyla uygulanmasına çalışıyoruz. Bilgili ve tecrübeli bir grup insanla elde ettiğimiz sonuçların sürdürülebilir ve zengin olmasına gayret gösteriyoruz. Bölgesel ve yerli su mirasının daha etkin korunmasında paylaşılan bu hayalin daha elle tutulur olması, bu insanların disiplinli angajman ve işbirliği istekleri sayesindedir. Arşivimiz ve belgelerimiz yakın bir gelecekte sadece sanal ortamda değil, küçük bir müze gibi "Su Evinde" de daha geniş bir toplumla paylaşılabilir, böylece su mirasımızın önemini ve hayatlarımızdaki anlamını gösterebileceğimizi umuyoruz.

REMEE tecrübelerimiz, SAD tarafından yürütülen ve ortaklık yaptığımız "Gökova Özel Çevre Koruma Bölgesi Bütünleşik Deniz ve Kıyı Alanları Yönetim Planlaması Projesine" katkıda bulundu. Buna paralel olarak sürdürülebilir su yöntemlerini içeren doğa dostu tarımın teşvik edilmesini hedefleyen bir proje geliştirmekteyiz. Öte yandan suya ilişkin sorunların tanınmasını, yerli ve bölgesel su yöntemlerinde daha bilinçli olunmasını beklemekteyiz.

Tüm çalışma planları ve projeleri; ilgili paydaşlar, devlet organları ve resmi makamlar, REMEE uygulamasında halihazırda çok yardım eden Akyaka Belediyesi, uzmanlar ve bilgili gönüllülerle birlikte geliştiriyoruz, uygulamada destek alıyoruz. Bu yüzden G.A.S.-Der'in profesyonel standartları ve yaptığı çalışmaların yapılabılırlığı, yararlılığı ve sürdürülebilirliği vizyona sadık olarak korunabilir.

## REMEE Arşivi

Proje süresince bilgi toplamaya, su mirasını belgelemeye ve ulusal su mirasımız üzerine bir arşiv oluşturmaya çalışıyoruz. Arşivimiz proje ortaklarıyla paylaşılıp, Korsika'daki Proje Dokümantasyon ve Bilgi Kaynağı Merkezinde korunacaktır. Paralel olarak tüm ilgili dokümanlar tarafımızdan arşiv web sayfamızda toplanmaktadır. Bizim su tutkumuzu paylaşan emekli mühendis, Proje Arşiv Sorumlumuz Mehmet Bildirici'nin engin bilgi ve deneyimi sayesinde arşivimiz her geçen gün büyümektedir ve şimdiden, birlikte çalışmayı çok seven proje grubunun göz bebeği haline gelmiştir. Ondan başka "Su Evimizin" oluşumunda Akyaka Belediyesiyle birlikte çalışmaktayız.

Daha fazla bilgi almak için, lütfen: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org), [www.mehmetbildirici.com](http://www.mehmetbildirici.com) ve [www.remee.eu](http://www.remee.eu) sayfalarını ziyaret ediniz.

# Türkiye'de Su Uygarlığı: 8000 Yıldan bu Yana

REMEE Projesi kapsamında G.A.S.-Der için  
M. Bildirici, B. Suseven, T. Schmitz  
(20.5. - 29.5. 2011)



"Akdeniz'deki Su Mirası  
Birlikte Yeniden Keşfetmek"

Su... Onsuz ne insan yerleşimi, ne teknik gelişim ne de hayat düşünülebilirdi.

Suyun olanakları Türkiye'de 8000 yıl önceden beri bilinir; daha o zamanlar suya ilişkin ilk yapılar inşa edilmiştir ve insanı kullanım için su 'uysallaştırılmış' insan gelişimine uygun haline getirilmiştir. Taşından korunma için bent ve setler, sulama kanalları ve diğer su sistemleri; bu çok erken mühendislik uygulamalarının izleri bugüne kadar görülebilir ve bunların akıllıca yapımı ve işlevselliğine hayran kalmamak mümkün değildir.

Binlerce yıl içinde suya odaklı mühendislik daha çok gelişti ve çok daha önem kazandı. Suyun depolanması gerekti: sarnıçlar ve depolar inşa edildi; bunlardan biri İstanbul'daki muhteşem Yerebatan Sarnıcıdır. Bazı nehirlerin enerjisi kırılmalıydı: taşkın kapıları ve su terasları vesilesiyle ya da su terazileriyle su akışının dengesi sağlandı, İstanbul Kadıköy'deki meşhur su terazilerinin yaptığı gibi. Uzak mesafelerden suyun

getirilmesi gerekti: ilk su köprüleri ve su kemerleri inşa edildi, Efes'teki Polio Su Kemerı gibi. Sulama kanalları çok daha gelişkin ve dayanıklı olmuştur, Van'daki 'Kherizler', Urartu zamanından bugüne dek kullanılan su kanalları gibi.

Çoğu yapılar için ilkin yerçekimi gibi basit fizik ve hidrolik ilkeleri kullanılıyordu. Basınç hidroliğinin anlaşılması, borular ve sistemlerin daha kullanışlı hale gelmesi ve su geçirmez materyallerin üretiminden doğan imkanlarla teknik değişim olmuştur ve daha da değişik yapıların yapılmasını olanaklı hale getirmiştir. Sonra basit su gücü kullanılan makineler geliştirilmiştir; değirmenler, bıçkıhaneler, dokuma tezgahları gibi birçok basit mekanik keşifler olmuştur. Suyun ısıtma gücünün keşfedilip ilk buharlı makinelerin yapılmasıyla sanayi devrimi çağrı başlamıştır.

İnsan gelişiminin sürekliliği o zamanlarda olduğu gibi bugün de su kaynaklıdır.

Sanayi imkanlarının değişik kaynaklarının kapasitelerinin kullanımıyla bu ilk icatlar unutulmuştur, eski çağların yenilik ve icat harikaları olarak artık önem verilmeyorlarmiş.

REMEE Projesi "Akdeniz'deki Su Mirası ile Birlikte Yeniden Keşfetmek" için geliştirilip uygulanmıştır. Bu çerçevede, su ve su yapılarına bağlı konuların iki çok istekli ve bilgili uzmanın, Mehmet Bildirici ve Bahar Suseven'in ekspertizi ve tutkularıyla uzun yıllardır araştırmaların sonuçları derlenmesinde G.A.S.-Der'in teşviki olmuştur. İki uzmanın araştırmalarının

toplanması, sayısallaştırılması ve en iyi şekilde getirilmesi Thomas Schmitz'in vazgeçilmez bilgisayar bilgileri vesilesiyle yapılmıştır.

Bu sergi bizi su yapılarının başlangıcından bu yana tarihte oluşan suya bağlı tekniklere doğru bir geziye götürür. Bize Türkiye'deki 'su mirasının birlikte yeniden keşfedilmesine' bir olanak sunar; şimdiki zamanımızı, unutulmaması gereken değerli geçmişimizle bağlar.



## 8000 Years of Water Civilisations in Turkey



M. Bildirici, B. Suseven, T. Schmitz  
for G.A.S.-Der, in the framework  
of the REMEE Project

(20.5. - 29.5. 2011)

"Rediscovering together the Heritage of  
Water in the Mediterranean"

Water... without it no human settlement, no technical development, no life is thinkable. In Turkey the potential of water was known even 8000 years ago, when the first structures were built and developed to "tame" water into a useful source for human purposes. Dams and barrages for flood protection, irrigation canals, whole water systems- the traces of these very early engineering accomplishments are still standing today and we have to admire their thoughtful constructions and functionality.

Through time and millennia water related engineering became more and more refined and more and more important. Water had to be kept, cisterns and depots were built, one of them the cathedral like magnificent Yerebatan Cistern in Istanbul. The energy of some streams had to be broken by flood gates and terraces, other places required the equilibration of water by water scales, like the famous water scales of Kadıköy in Istanbul. Water had to be carried over far distances and the first water bridges and aqueducts were constructed, like the Polio Aqueduct in Ephesus. Irrigation canals became more intricate and durable, like the Urartu "Kheriz" canals in the vicinity of Van, which are still in use today!

Most of these structures used gravity and other simple principles of physic and hydraulic. With the understanding of pressure hydraulics and the production possibilities for the right watertight materials for pipes and systems technique changed and opened the gate for yet different structures. Later followed the development of simple water driven machines, mills, saw mills, looms and other basic mechanical inventions; then the discovery of water heated power and the first steam driven machinery, the era of industrial revolution.

Water was and still is literally the driving force of power in human development.

Nowadays with the capacity of using different industrial sources, many of these first inventions are forgotten, not thought of any longer as the miracles of invention and innovation they once have been.

The REMEE Project was developed and implemented to "Rediscover the Heritage of Water in the Mediterranean". This framework gave us, G.A.S.-Der, the incentive to compile the expertise and passion for water and water related constructions of two very enthusiastic specialists for the subjects of water, Mehmet Bildirici and Bahar Suseven- and Thomas Schmitz, whose computer skills were indispensable to collect, digitalise and optimise the research results of these two experts.

This exhibition takes us on a journey from the beginnings of water construction up to recent historical water related techniques, giving us the possibilities to "rediscover the heritage of water" in Turkey, linking our present to a precious past, that should not be forgotten.

8000 Jahre Wasser und  
Zivilisationen in der Türkei



M. Bildirici, B. Suseven, T. Schmitz  
für G.A.S.-Der, im Rahmen des REMEE Projektes  
"Zusammen das mediterrane Wassererbe  
wiederentdecken"  
(20.5. - 29.5. 2011)

Wasser...ohne Wasser ist keine menschliche Siedlung, keine technische Entwicklung, kein Leben denkbar. Die Möglichkeiten, die Wasser bietet waren in der Türkei schon vor 8000 Jahren bekannt, als die ersten Konstruktionen errichtet wurden, um Wasser zu "zähmen" und in ein nützliches Werkzeug für menschliche

Zwecke zu verwandeln. Staustufen und Dämme als Überschwemmungsschutz, Bewässerungskanäle, ganze Wassersysteme- die Spuren dieser sehr frühen Ingenieurleistungen stehen noch heute und wir können nicht anders als die Bedachtheit und Funktionalität dieser Konstruktionen zu bewundern.

Durch Zeit und Jahrtausende wurde wasserbezogenes Ingenieurwesen mehr und mehr verfeinert und immer wichtiger. Wasser mußte aufbewahrt werden, Depots und Zisternen wurden gebaut, eine davon die kathedralengleiche prächtige Yerebatan Zisterne in Istanbul. Die Energie einiger Ströme mußte durch Schleusentore oder Terrassen gebrochen werden, an anderen Orten mußten Wasserstände durch Wassertreppen ausgeglichen werden, wie die berühmten Wassertreppen in Kadıköy, einem Viertel von Istanbul. Wasser mußte über große Entfernungen transportiert werden und so wurden die ersten Wasserbrücken und Aquädukte konstruiert, wie das Polio Aquädukt in Ephesus. Bewässerungskanäle wurden komplizierter und haltbarer, wie die Urartu "Kheriz" Kanäle in der Umgebung von Van, die noch heute benutzt werden!

Die meisten dieser Bauwerke nutzten die Erdanziehungskraft und andere simple physikalische und hydraulische Grundsätze. Die Techniken änderten sich mit dem Verstehen von Druckhydraulik und den Herstellungsmöglichkeiten der richtigen wasserundurchlässigen Materialien für Rohre und Systeme, so offenbarten sich Möglichkeiten für wiederum ganz andere Konstruktionen. Diesen folgte

die Entwicklung einfacher wasserbetriebener Maschinen, Mühlen, Sägemühlen, Webstühle und anderer simpler mechanischer Erfindungen; gefolgt von der Entdeckung der Heißwasserenergie und der ersten dampfbetriebenen Maschinerien, der Ära der industriellen Revolution.

Wasser war und ist im Wortsinne, die treibende Kraft der menschlichen Entwicklung.

Heutzutage, mit den Möglichkeiten anderer industriellen Quellen, sind viele dieser ersten Erfindungen in Vergessenheit geraten, gelten nicht länger als die erfinderischen und innovativen Wunder, die sie einst waren.

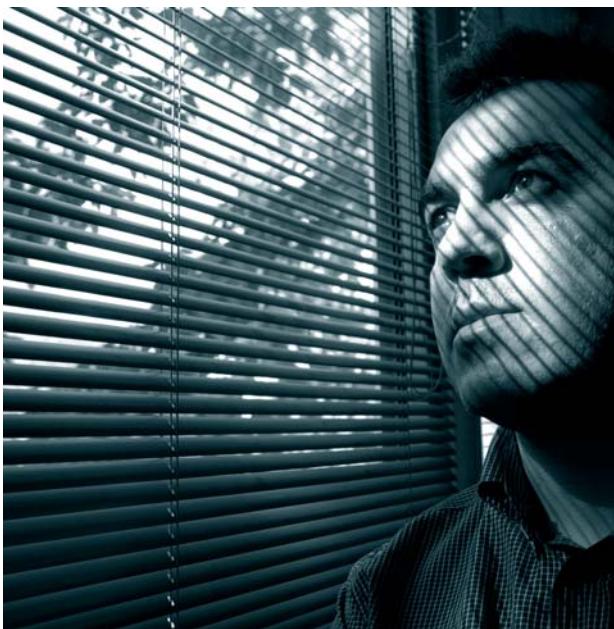
Das REMEE Projekt wurde entwickelt und wird durchgeführt um "das mediterrane Wassererbe zusammen wiederzuentdecken". Dieser Rahmen gab uns, den 'Freunden Gökova-Akyaka's' den Antrieb die Fachkenntnis und Leidenschaft für Wasser und wasserbezogene Konstruktionen zweier enthusiastischer Spezialisten dieser Themen, Mehmet Bildirici und Bahar Suseven, zu vereinen- deren gesammelte Forschungsergebnisse von Thomas Schmitz und seinen Computerfachkenntnissen, digitalisiert und optimiert wurden.

Die resultierende Ausstellung schickt uns auf eine Reise von den Anfängen der wichtigsten Wasserkonstruktionen bis hin zu neohistorischen wasserbezogenen Techniken. Sie gibt uns hiermit die Gelegenheit das "Wassererbe der Türkei wiederzuentdecken" und verbindet unser Heute mit einer wertvollen Vergangenheit, die nicht in Vergessenheit geraten sollte.

# Tevfik EKİCİ

## (3.6. - 12.6. 2011)

1973 Konya-Ereğli'de doğan Tevfik Ekici Reklamcılık ve İktisat eğitimi aldı.



Beş yıldır Akyaka'da yaşayıp Muğla Üniversitesi Basın ve Halkla İlişkiler Biriminde çalışan ve daha önce çeşitli karma sergilerde ürünlerini sergileyen Ekici'nin bu üçüncü kişisel sergisi.

1995 yılında Rus pazarından aldığım Zenith marka mekanik bir fotoğraf makinesi ile başlayan fotoğrafa gönül verme daha sonra bu makineyi İstanbul'da Eminönü-Kadıköy seferi yapan bir vapurda unutmamla sekte alsa da daha sonra aldığım başka mekanik makinelerle ve kurulan karanlık odayla fotoğraf tutkusunu geliştirmeye çalıştım, tabi daha sonra dijital kayıtsız kalamadım ve dijital geçtim.

Dijital devrimle, çektığını hemen görebiliyor olmak her gördüğünü çekme hastalığını da beraberinde getirdi bence. Bu kolaylık, gereksiz yere her şeyi kayıt altına almak gibi bir zaafla birleşince kendi belleğimizde de anlamsız bir yük oluşturduk; çoğu insan zamanla bu yükten kurtulmanın yolunu kullan-tüket-at yaklaşımıyla çözdü. Var olan ortamı duyumsamak yerine durmadan o ortamı

belgelemeye çalışmanın, içinde bulunulan o anın da ritmini bozduğunu düşünüyorum.

Oysa An, ‘anı’dır. Fotoğraf ise o gerçek An'a dokunma hissiyatındaki o anlık ırkılma. Bazen o anki An'ı yakalamaya çalışmak; bazen de doğru an'ı, o an'ı tercih edecek olmanın diğer anlardan bir vazgeçiş olacağını bilmenin ağırlığını taşıyarak beklemek; aynı hayat gibi...



## Tevfik EKİCİ (3.6. - 12.6. 2011)



Born 1973 in Konya- Ereğli, Tevfik Ekici studied Advertising and Economy. He lives since five years in Akyaka and works at the Muğla University's Media and Public Relations Unit.

Having presented his work in diverse group exhibitions, this exhibition is his third personal show.

"My inclination for photography began with the mechanical Zenith photo camera I bought on the Russian Market and even if it was interrupted by my losing this camera on the Istanbul ferry between Eminönü

and Kadıköy, I tried to develop my passion with other mechanic cameras and in my dark room. Of course later on I could not go on without entering the digital branch of photography and started to use digital cameras.

The digital revolution, the fact that one can see the takes immediately, brought on my passion to take photographs of everything I see. By uniting this easiness with the weakness to unnecessarily record everything, results in superfluous ballast in my own human memory. Most people solve this problem by occasionally using the 'use- consume- throw away' approach. I think that this moment destroys the rhythm of someone, who tries to record ambience rather than to feel the reality of it.

Whereas the moment is a "remembrance" in itself, a photograph is the real moment with all the sense of how it feels, an instant recoiling. Sometimes being the one who tries to catch the momentous moment, sometimes the right moment, to be the one who prefers this moment, to wait and to carry the weight of knowing that this means abandoning all other moments- just like in real life..."



## Tevfik EKİCİ (3.6. - 12.6. 2011)

Tevfik Ekici wurde 1973 in Konya-Ereğli geboren. Er studierte Volkswirtschaftslehre und Werbung. Nach einigen Gruppenausstellungen ist dies nun die dritte Einzelausstellung von Ekici, der fünf Jahre in Ankara lebte und jetzt im Büro der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Universität Mugla arbeitet.

"Meine Liebe zur Fotografie begann mit einer mechanischen Kamera der Marke Zenith, die ich 1995 auf dem Russenmarkt kaufte und fand danach eine Unterbrechung dadurch, daß ich eben diese Kamera später auf dem Dampfer von Eminönü nach Kadıköy in Istanbul vergaß, so daß ich mir später andere mechanische Kameras kaufte, einen Dunkelraum einrichtete und so meine Leidenschaft für die Fotografie weiterzuentwickeln versuchte. Natürlich ging auch ich später zur digitalen Fotografie über.

Das digitale Zeitalter mit seiner Möglichkeit, daß Alles, was man fotografiert, sofort betrachtet werden kann, brachte es meiner Meinung nach mit sich, daß man nun alles, was man sieht, ständig fotografieren muß. Wenn sich diese Erleichterung mit der Schwäche paart, unnötigerweise alles ständig zu dokumentieren, so laden wir unser Gedächtnis mit unsinnigem Ballast voll, wobei die meisten Menschen sich von diesem Ballast befreien, indem sie sich ihm mit einer Wegwerfmentalität nähern. Statt sich unserer Umgebung fühlend zu nähern, versuchen wir diese ständig festzuhalten und ich denke, daß wir dadurch viel von dem Rhythmus zerstören, der sich eigentlich im Moment befindet

Doch der Moment ist eine 'Erinnerung'. Die Fotografie hingegen ist das plötzliche Zucken im Gefühl der Berührung des echten Momentes. Manchmal zu versuchen, diesen einzigartigen Moment einzufangen; warten auf diesen einen richtigen Moment mit dem erdrückenden Wissen, daß man für diesen einen Moment auf andere verzichten muß; genau wie im Leben..."

# Tracey Harrington-Simpson

(17.6. - 26.6. 2011)



Aslen İngiltere Yorkshire'sı olan Tracey Harrington-Simpson, şimdi Türk vatandaşıdır ve hem Tracey hem de Eylül adlarıyla tanınır. Türkiye'de yaşayan Tracey 43 yaşında ve evlidir.

İlk kişisel sergisini Haziran 2009'da Akyaka'da, Nail Çakırhan ve Halet Çambel Kültür ve Sanat Evinde açtı. Bunu takiben

2011 sergisi Marmaris'te Prince Kinli Otelinin daimi sergi salonunda açılacak. Çalışmaları "taiche" takma adı altında sunuluyor.

"Türkiye'ye yerleştiğimden beri, resme olan aşkımlı yeniden keşfettim. Eserlerimi başka insanlarla paylaşabilmekten başka bir isteğim yok; Umarım, ziyaretçiler de eserlerime bakarken, en az benim fırçayı tuvale çalarken aldığım haz kadar haz alırlar.

Ben, modern stildeki çalışmaları özellikle dışıl formun estetiğine odaklanmış simgeselci bir sanatçım. Çalışmalarım her kültürden, her yaştan kadınların güzelliğinin eşsizliğine vurgu yapar: Kadın bedeninin hatlarını, kıvrımlarını ve nazikliğini kucaklar.

'PINK POETRY inc.'in aktif üyesi olarak, çalışmalarımın bir kısmını "Göğüs Kanseri Farkındalıkı"nı desteklemek için kullanıyorum.

Bunun yanında çalışmalarım diğer nesnelerin geniş bir spektrumunu da kapsayacak şekilde stil ve tema'sıyla sevimliden karanlığa, politikten mizahiye, realistten soyuta çeşitlilik gösterir. Açık ve koyu renklerin kullanımı çalışmalarımı diğerlerinden farklı kılar.

Çalışmalarımı online tanıttığım ve satışa sunduğum iki sitenin de yöneticiliğini yapıyorum: [redbubble.com/people/taiche](http://redbubble.com/people/taiche) ve [zazzle.com/taiche](http://zazzle.com/taiche).

Yolculuğum, yeni çalışmalarım ve özel kampanyalarım blog adresim "Female Contemporary Art"tan izlenebilir: [taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com](http://taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com)

Umarım eserlerimi izlemek size, en az benim onları üretirken aldığım hız kadar hız verir. Eğer eserlerim sizi gülümsetiyorsa bu, beni daha da çok gülümsetir!"





## Tracey Harrington-Simpson (17.6. - 26.6. 2011)

Tracey Harrington-Simpson is a 43 year old, married woman living in Turkey. Originally from Yorkshire, England and now a Turkish citizen, she is known as both Tracey and Eylül. Her artwork is presented under the pseudonym of "taiche".

She held her first solo exhibition in June 2009 at the "Nail Çakırhan & Halet Çambel House of Culture & Art" in Akyaka. Following her 2011 exhibition she will be opening a permanent gallery at the Prince Kinli Hotel, Marmaris.

"Since moving to Turkey I have rediscovered my love of painting. I want no more than being able to share my work with others and hope they enjoy looking at my art as much as I have enjoyed putting brush to canvas.

I am a figurative artist whose predominant work focuses on the aesthetics of the female form in a contemporary style. My work highlights the beauty of women of all ages and cultures in a unique manner. My female form paintings embrace the curves, contours and gentility of the female shape. I am an active member of 'PINK POETRY inc'. and use some of my works to support Breast Cancer Awareness.

I also produce artwork covering a wide spectrum of other subjects. My artwork is eclectic in style and theme and ranges from cute through dark, from political to satire, from realist to abstract. The use of bright and bold colour unifies my work.

I manage two sites in which I showcase and sell my art on line. You can find me at [rebubble.com/people/taiche](http://rebubble.com/people/taiche) and [zazzle.com/taiche](http://zazzle.com/taiche).

You can follow my journey and be introduced to new works and special offers via my blog at "Female Contemporary Art" [taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com](http://taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com)

I hope you enjoy looking at my work as much as I have enjoyed creating it. If my work makes you smile it makes me smile even more!"

## Tracey Harrington-Simpson (17.6. - 26.6. 2011)



Tracey Harrington-Simpson ist 43 Jahre alt, verheiratet und lebt in der Türkei. Eigentlich aus Yorkshire, England stammend, hat sie nun auch die türkische Staatsbürgerschaft und ist sowohl als Tracey als auch als EYLÜL bekannt. Ihre Kunst präsentierte sie hingegen unter dem Pseudonym "taiche". Ihre erste persönliche Ausstellung hatte sie im Juni 2009 im 'Nail Çakırhan Halet Çambel Kultur- und Kunsthaus' in Akyaka. Nach ihrer 2011 Ausstellung wird sie eine ständige Galerieausstellung Prince Kinli Hotel in Marmaris eröffnen.

"Seit ich in die Türkei gezogen bin, habe ich meine Liebe zur Malerei wiederentdeckt. Ich möchte eigentlich nicht mehr als meine Arbeit mit anderen zu teilen und hoffe, daß sie an meiner Kunst soviel

Vergnügen haben wie ich mit Pinsel und Leinwand. Ich bin eine figurative Künstlerin und widme mich der weiblichen Körperperform in einer zeitgenössischen Art. Meine Arbeiten unterstreichen die Schönheit von Frauen jeglichen Alters und kulturellen Hintergrundes in einer einzigartigen Weise. Meine Bilder weiblicher Formen betonen gleichsam die Kurven, Konturen und die Vornehmheit der weiblichen Gestalt an. Ich bin ein aktives Mitglied von 'PINK POETRY inc.' und benutze einiger meiner Werke um das Brustkrebsbewußtsein zu fördern.

Ich produziere auch Kunst, die ein weites Feld anderer Themen abdeckt. Der Stil und die Thematik meine Arbeit ist eklektisch und reicht von niedlich bis dunkel, politisch bis satirisch, von realistisch bis abstrakt. Die Wahl von leuchtenden und starken Farben macht meine Arbeit einzigartig.

Ich manage zwei Webseiten, auf denen ich meine Arbeit ausstelle und verkaufe. Sie finden mich unter [redbubble.com/people/taiche](http://redbubble.com/people/taiche) und [zazzle.com/taiche](http://zazzle.com/taiche).

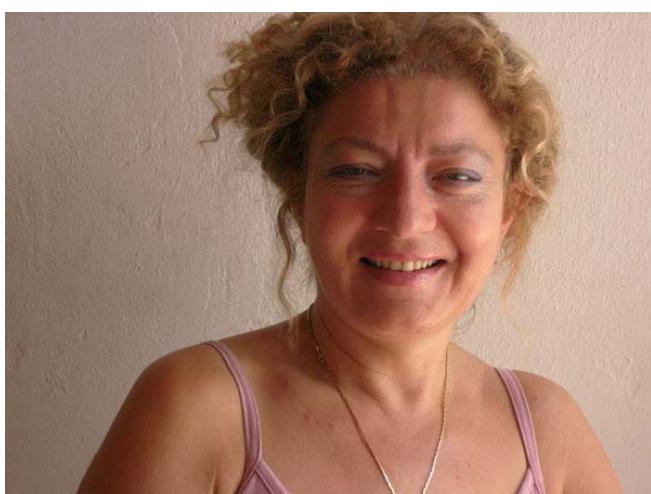
Auf meinem blog auf: "Female Contemporary Art"  
[taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com](http://taiche-femalecontemporaryart.blogspot.com) können Sie meiner Entwicklung folgen und sich über neue Arbeiten informieren.

Ich hoffe, Sie haben an meiner Arbeit soviel Freude wie ich, sie zu kreieren.

Wenn mein Werk Ihnen ein Lächeln entlocken kann, bringt dies auch mich zum Lächeln."

# HATİCE ÖNAL

(15.7. - 24.7. 2011)



1956 Burdur doğumlu  
ilkokul eğitimini İzmir'de,  
ortaokul eğitimini Al-  
manya'da yaptı.

1992 İktisadi İdari Bilimler  
Fakültesi mezunu.

Bankacılık eğitimi aldı,  
birkaç yıl çalıştıkta

sonra, resim eğitimi almak için, bankacılığı bıraktı.

1988 yılında Ressam Şeref BİGALI atölyesinde resim  
çalışmalarına başladı.

1997-2003 yılları arasında 4. Boyut Sanat Grubu  
Atölyesinde Ressam Soner GÖKSAY, Ressam Ali  
KOÇAK ile çalıştı.

Şu anda kendi atölyesinde çalışmaktadır .

Birçok Karma Sergiye katılan sanatçı 7 Kişisel Sergi  
açmıştır.

"Yaratıcılık, ruhun kendi bütünlüğüne doğru çıktığı  
yolculuktaki en büyük destekcisidir. Saklı kalmış alt  
benliğin evrensel ruhla, ilahi olanla birleşmesine yardım  
eder. Yakın ve uzak tarihte araştırmacı ruhlar olmasa,  
insanlığın bugünkü ulaştığı seviyeye gelemeyeceği  
bilinen bir geçektir. Bir esere değer veren, ne dendigidinden  
çok, aslında gizlidenden gizliye ne demek istedigidir.  
İnsanlar bildikleri şeyleri açıklamadıkları takdirde,  
anlaşılmayacaklarını zannetmektedir, oysa gizemli olan  
merak uyandırır ve anlamlıdır.

Yaratıcı insanların bilinçaltı arzuları eserlerinde gizlidir.

Ben elimden geldiğince eserlerimde imge ve temalarda benim varoluş beklenimi, kaygılarımı ve yoğun etik anla-



yışımı ansıtıyorum ve soyut leke ve renkler ile ifade etmek istediğim hislerimi ve yaratıcılığımı ifade edemeyeceğimi düşünüyorum. Her birimiz kendi içimize dönmemeli ve zaten sahip olduğumuz vicdan, sevgi, merhamet, erdem, iyilik, cesaret, dürüstlük gibi kavramları yeniden keşfetmeliyiz. Bu iç dünyamızda yaşayacağımız 2. bir Rönesans olacaktır. Sanat, yani yaratıcılık hayatı anlamlı kılar. Ölüm dışındaki Tanrısallığa ancak yaratarak ulaşabiliriz."

### Kişisel Sergiler

- 2006 TCDDY Müze ve Galerisi, İzmir
- 2006 The Marmara Otel, Bodrum
- 2006 Konak Belediyesi Dr. Selahattin Akçiçek Kültür Merkezi
- 2007 JazzNow Sanat Galerisi, Bodrum
- 2008 Belediye Sanat Galerisi, Bodrum
- 2009 Çakırhan-Çambel Kültür ve Sanat Evi, Akyaka
- 2010 Dibeklihan Sanat Galerisi, Bodrum



## HATİCE ÖNAL

(15.7. - 24.7. 2011)

Hatice Önal was born 1956 in Burdur. She visited the primary school in Izmir and a middle school in Germany. She graduated from the Faculty for Economy and Administration in 1992 and was educated in banking, which she abandoned after some years of working for an education in painting.

She started to paint in Şeref Bigali's atelier in the year 1988 and worked between 1997-2003 in the workshop of the 4. Boyut (4th Dimension) Art Group. She cooperated with the painters Soner Göksay and Ali Koçak. Today she works in her own atelier.

The artist participated in various group exhibitions and has also showed her work in seven personal exhibitions.

"Creativity is the greatest supporter on the road to the soul's own integrity. It helps the hidden self to unite with the universal soul, the divine being. It is a known fact, that humanity would have never reached today's level without the investigative spirits of the near and distant past. Not the said but rather the hidden messages of a work of art make out its value. People think they would not be understood if they did not expose their entire knowledge, whereas it is the mysterious that awakens interest and makes sense.

The subconscious desires of creative people are hidden in their work. I reflect my deep ethical understanding, my concerns and expectations concerning my existence

in the images and themes of my work as far as I can, yet I think that I can not really express my feelings and my creativity with my abstract forms and colours.

All of us should turn to our inner selves, discovering anew the concepts we already possess like conscious, love, mercy, virtue, benevolence, courage and honesty. Thus we can live the 2. Renaissance of our inner world. Art or rather creativity makes our lives significant. Besides death we can reach the divine solely through creativity."

### **Personal Exhibitions**

- 2006 TCDDY Museum and Gallery, Izmir
- 2006 The Marmara Hotel, Bodrum
- 2006 Konak Municipality, Dr. Selahattin Akçicek Culture Center, Izmir
- 2007 JazzNow Art Gallery, Bodrum
- 2008 Municipality Art Gallery, Bodrum
- 2009 Çakırhan- Çambel Culture and Art House, Akyaka
- 2010 Dibeklihan Art Gallery, Bodrum

## HATİCE ÖNAL

(15.7. - 24.7. 2011)



Hatice Önäl wurde 1956 in Burdur geboren. Sie besuchte die Grundschule in Izmir und später die weiterführende Schule in Deutschland.

1992 machte sie ihren Abschluß an der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät. Sie machte eine Banklehre, gab ihre Arbeit in der Bank aber nach einigen Jahren auf, um sich der Malerei zu widmen.

Schon 1988 begann sie sich im Atelier des Malers Seref Bigali mit Malerei zu beschäftigen.

Zwischen 1997 und 2003 arbeitete sie zusammen mit Soner Göksay und Ali Kocak im Atelier der Künstlergruppe 'die 4. Dimension'. Momentan arbeitet sie in ihrem eigenen Atelier. Die Künstlerin, die bisher sieben Einzelausstellungen hatte, nahm auch an zahlreichen Gruppenausstellungen teil.

"Kreativität ist die größte Stütze der Seele auf dem Weg zu ihrer Ganzheit. Sie hilft dem versteckten Selbst sich mit der universellen Seele, dem göttlichen Sein zu vereinigen. Es ist eine bekannte Tatsache, daß wir unseren heutigen Standard ohne die wissensdurstigen Seelen der nahen und fernen Vergangenheit nicht erreicht hätten. Was den Wert eines Werkes ausmacht, ist weniger was es offen darstellt, sondern eher was es uns im Geheimen mitteilt. Die Menschen denken, daß sie nicht verstanden werden, wenn sie ihr gesamtes Wissen nicht offenlegen, dabei ist es das Geheime und Mysteriöse, was die Neugier weckt und Sinn macht.

Die Wünsche ihres Unbewußten sind das Geheimnis der Werke kreativer Menschen. Soweit es mir möglich ist, spiegele ich mein tiefes ethisches Verständnis, meine Sorgen und meine Erwartungen an mein Dasein in den Formen und Themen meiner Arbeiten und ich denke, daß ich meine Gefühle und meine Kreativität, die ich durch abstrakte Formen und Farben ausdrücken möchte, nicht wirklich ausdrücken kann.

Wir alle sollten uns unserem eigenen Inneren zuwenden und dort Begriffe wie Gewissen, Liebe, Erbarmen, Tugend, Güte, Mut und Ehrlichkeit, die wir schon lange besitzen, neu entdecken. Das wird die 2. Renaissance unseres inneren Lebens. Die Kunst, die

Kreativität ist es, die dem Leben Sinn gibt. Abgesehen vom Tode können wir das Göttliche nur durch Kreativität erreichen."

## **Einzelausstellungen**

- 2006 TCDDY Museum und Galerie, Izmir
- 2006 Hotel 'The Marmara', Bodrum
- 2006 Dr. Selahattin Akcicek Kulturzentrum der Gemeinde Konak
- 2007 Kunstgalerie JazzNow, Bodrum
- 2008 Gemeindekunstgalerie, Bodrum
- 2009 Çakırhan-Çambel Kultur & Kunst Haus, Akyaka
- 2010 Kunstgalerie Dibeklihan, Bodrum

## **AYŞE SARAY** (29.7. - 7.8. 2011)

1964 yılında Ankara'da doğdu.



Görüntü ve görsel sanatlarla, çocukluğunda Eşref Üren ve Osman Zeki Oral eğitmenliğinde, Devlet Güzel Sanatlar Galerisindeki resim çalışmalarıyla başlayan, çeşitli grup, atölye ve değerli hocalarla, desen ve suluboya ağırlıklı olarak süren ilişkisi, 80'li yılların sonundan itibaren, AFSAD ve FSK bünyesinde, değerli fotoğraf sanatçılарının

danışmanlığında gerçekleştirdiği fotoğraf çalışmaları ve radyoloji uzmanlığıyla pekişti. Son yıllarda, tamamlayıcı bir bileşen olarak heykel çalıştı. Yurt içinde ve dışında çeşitli karma sergilere katıldı. AFSAD, AKRD, Maltepe Sanatçı Köyü ve TFSM üyesidir.



Kişisel soyut fotoğraf sergisi "Düşsel Gerçekler" Ankara, İstanbul, Adana, Antalya, Ayvalık, Gökova ve Kosova'da; yağlıboya serisi "Palabıyık Minnoşlar" ise Ankara'da sergilendi.

### **Sanat eğitimi/ atölyeler:**

Eşref Üren, Osman Zeki Oral (pastel, desen)

Bünyamin Balamir, Ercan Gülen (desen, lavi )

Asım Yücesoy, Orhan Güler, Saadet Gözde (suluboya)

Emel Seyran tepe (desen, lavi, suluboya )

Yurdanur Özdiç (soyut, yağlıboya, karışık)

Gülseren Sönmez (karışık)

Filinta Önal, Turgut Tuna (heykel, çini)



AFSAD, FSK, Tacettin Teymur Fotoğraf Atölyesi (fotoğraf )

AFSAD, Cenap Saryal, Güneş Baskı Teknikleri (fotoğraf)

ZİÇEV Fotoğraf Atölyesi - Eğitmenlik

# Ayşe Saray

(29.7. - 7.8. 2011)



Ayşe Saray was born in Ankara in the year 1964.

She already got acquainted to visual arts during her childhood in the studio of Eşref Üren and Osman Zeki Oral at the State Fine Arts Gallery. Later she studied design and watercolour with various esteemed professors and participated in atelier groups.

Besides her profession as a radiologist, she enriched her photographic experiences at AFSAD and FSK. Complementary she also studied sculpture and participated in various group exhibitions in Turkey and other countries.

## **Art Formation/Workshops:**

Eşref Üren, Osman Zeki Oral (oil pastel, design)

Bünyamin Balamir, Ercan Gülen (design, ink)

Asım Yücesoy, Orhan Güler, Saadet Gözde (watercolour)

Emel Seyrantepe (design, ink, watercolour)

Yurdanur Özdiç (abstract, oil, mixed)

Gülseren Sönmez (mixed)

Filinta Önal, Turgut Tuna (sculpture, tile painting)

AFSAD, FSK, Tacettin Teymur Photografic Workshop (photography)

AFSAD: Cenap Saryal: Sun Print Techniques (photography)

ZİÇEV (Photography training for mentally handicapped children)



## AYŞE SARAY

(29.7. - 7.8. 2011)

Ayşe Saray wurde im Jahr 1964 in Ankara geboren.

Sie wurde schon in ihrer Kindheit im Studio von Eşref Üren und Osman in der Staatsgalerie für Schöne Künste mit bildender Kunst vertraut. Später studierte sie Design und Aquarell bei verschiedenen angesehenen Professoren und nahm an Werkstattgruppen teil. Neben ihrem Beruf als Radiologin, bereicherte sie ihr photographisches Können verschiedenen Vereinen wie AFSAD und FSK. Zusätzlich studierte sie Bildhauerei und nahm an mehreren Gruppenausstellungen in der Türkei und anderen Ländern teil.

### Kunstausbildung/Workshops:

Eşref Üren, Osman Zeki Oral (Öl, Pastell, Design)

Bünyamin Balamir, Ercan Gülen (Design, Tusche)

Asım Yücesoy, Orhan Güler, Saadet Gözde (Aquarell)

Emel Seyrantepe (Design, Tusche, Aquarell)

Yurdanur Özdiç (Abstrakt, Öl, Andere Techniken)

Gülseren Sönmez (Verschiedene Techniken)

Filinta Önal, Turgut Tuna (Skulptur, Fliesenmalerei)

AFSAD, FSK, Tacettin Teymur Photographie Workshop  
(Photographie)

AFSAD: Cenap Saryal: Sonnendruck Technik  
(Photographie)

ZİÇEV (Photographie Training für geistig behinderte Kinder)

# Nilüfer Aktarıcı-Ebru Baran-Türkan Hasbay

(12.8. - 21.8. 2011)

## Karma Sergi -Linolyum baskı



### **Nilüfer Aktarıcı**

1971 Muğla doğumluyum. Üniversite eğitimimi İzmir 9 Eylül Üniversitesi Buca Eğitim Fakültesi Resim Bölümünde tamamladım. Bir kişisel sergim oldu. Resimlerimde yansımış olduğum karakterlerin başlangıç noktası dedemdir. Yaşlı insanları sevmeyi, onları dinlemeyi gülümsemesini yüzünden hiç eksik etmeyen dedemden öğrendim. Yaşanmışlıklarını, yüzlerinde, ellerinde, ayaklarında, vücutlarının değişim göstermesi beni etkiledi. İskeletlerimde süregelen yaşanmışlığını birleştirdiğimi düşünüyorum. Halen Muğla Güzel Sanatlar Lisesinde resim öğretmeni olarak çalışmaktayım.

### **Ebru Baran**

1972 Ankara doğumluyum. 1994 yılı Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Resim Bölümü mezunuyum. 4'ü kişisel olmak üzere karma sergilere katıldım. Halen

Muğla Güzel Sanatlar Lisesinde resim öğretmeni olarak görev yapmaktayım. Görünen bir dünyanın göstergeleri, semboller, simgeleri arkasına gizlenmiş bir hayatın içindeyken "gerçek" olanı bulabilmek mümkün mü? Bir balık "balık" olmayabilir yani... Doğadaki bir ağaç parçası da ilk insan için bir teker olanağını taşımamış mıdır?

## Türkan Hasbay

1962 İzmir doğumluyum. 1984 yılı İzmir 9 Eylül Üniversitesi Buca Eğitim Fakültesi Resim Bölümü Grafik mezunuyum. İki kişisel ve birkaç karma sergilerim oldu. Resimlerimde, yağlıboya ve gravürlerde 'An'ı yakalama, anlık yaşamdan kesitler ve temalar üzerine yoğunlaştım. Halen Muğla Güzel Sanatlar Lisesinde resim öğretmeni olarak çalışmaktadır.



### **Linolyum baskı türlerinden biridir**

Linolyum adı verilen bir tür müşamba üzerinde linol bıçaklarıyla yapılan bir oyma işledidir. Oymada bıçakla aldığınız yerler beyaz yukarıda kalan bölümler siyah çıkar. Boya olarak en uygunu olan matbaa mürekkebi kullanılır. Çizim ve oyma işi bittikten sonra hazırlanan linol plakasının üzerindeki çalışma, kağıda presten geçirilerek aktarılır.

# Nilüfer Aktarıcı-Türkan Hasbay-Ebru Baran

(12.8. - 21.8. 2011)

## Group Exhibition -Linocut



### Nilüfer Aktarıcı

"I was born 1971 in Muğla. I completed my studies at the Painting Department of the Buca Education Faculty of the 9 Eylül University in Izmir. Until now I had one personal exhibition. The origin of the characters, reflected in my pictures, is my grandfather. I learned to love old people and to listen to them from my grandfather, whose face always smiled. I have been impressed by the changes life has left in their faces, hands, feet, bodies, because I believe that everything I live is collected in my bones. In the moment I work as art teacher at the Gymnasium for Fine Arts in Muğla."

### Ebru Baran

"I was born 1972 in Ankara. In 1994 I graduated from the Painting Department of the Gazi Education Faculty of the Gazi University. I opened 4 personal and participated in several group exhibitions. Momentarily I work as art teacher at the Gymnasium for Fine Arts in Muğla. Is it possible to find 'reality', living a life hidden behind the symbols and attributes of the apparent world...? A fish doesn't always have to be a 'fish'... Didn't a piece of wood in nature carry the possibility to be mankind's first wheel?"

## **Türkan Hasbay**

"I was born 1962 in Izmir. I graduated as graphic designer from the Painting Department of the Buca Education Faculty of the 9 Eylül University in Izmir in 1984. I opened 2 personal and participated in several group exhibitions. In my oil paintings and engravings I concentrate on capturing the 'moment', to depict cuts and subjects of a momentous life. In the moment I work as art teacher at the Gymnasium for Fine Arts in Muğla."

### **Linocut is a Printing Method**

Linocut is a carving technique on a hardy wax like surface. The cut out spaces appear white while the elevated parts come out black. The best paint to use is printer's ink. When the drawing and carving work is finished, the picture appears by pressing the lino tablet on paper.

**Nilüfer Aktarıcı-Ebru Baran-Türkan Hasbay**  
 (12.8. - 21.8. 2011)

Gruppenausstellung Linoldruck

## **Nilüfer Aktarıcı**

"Ich wurde 1971 in Mugla geboren. Ich absolvierte mein Studium am Erziehungswissenschaftlichen Institut der 9 Eylül Universität in Izmir im Fachbereich Malerei. Bisher hatte ich eine Einzelausstellung. Der Ursprung der Charaktere, die ich in meinen Bildern widerspiegeln, ist mein Großvater.

Alte Menschen zu lieben und ihnen zuzuhören habe ich von meinem Großvater gelernt, um dessen Augen

immer ein Lächeln spielte. Die Veränderung, die das Leben in ihren Gesichtern, ihren Händen und Füßen und ihren Körpern bewirkt hat, beeindruckt mich, denn ich denke, daß sich Alles, was ich erlebt habe, auch in meinem Knochenbau angesammelt hat.

Ich arbeite als Kunstlehrerin am Gymnasium für Schöne Künste in Mugla."

### **Ebru Baran**

"Ich wurde 1972 in Ankara geboren. 1994 schloß ich mein Studium am Erziehungswissenschaftlichen Institut der Gazi Universität im Fachbereich Malerei ab. Ich habe an einigen Gruppenausstellungen teilgenommen und hatte bisher 4 Einzelausstellungen. Ich arbeite noch immer als Kunstlehrerin am Kunstgymnasium in Mugla. Ist es möglich, die 'Realität' zu erkennen, wenn man selbst in einer Welt versteckt hinter den Symbolen und Zeichen der augenscheinlichen Welt lebt...? Ein Fisch muß nicht immer 'Fisch' sein...Trug nicht auch ein Stück Holz für den ersten Menschen die Möglichkeit in sich, zum Rad zu werden?"

### **Türkan Hasbay**

"Ich wurde 1962 in Izmir geboren. 1984 schloß ich mein Grafikstudium am Erziehungswissenschaftlichen Institut der 9 Eylül Universität in Izmir ab. Ich hatte bisher zwei Einzel - und einige Gruppenausstellungen. In meinen Ölbildern und meinen Gravuren konzentriere ich mich darauf, den 'Moment' einzufangen, kleine Ausschnitte und Themen des Augenblicks darzustellen. Ich arbeite als Kunstlehrerin am Kunstgymnasium Muğla."

## **Linoldruck ist ein Druckverfahren**

Der Linolschnitt ist eine Art der Schneidetechnik, bei der mit einem speziellen Linolmesser in eine relativ harte, wachsartige Platte, genannt Linoleum, Formen geschnitten werden. Die herausgeschnittenen Formen zeigen sich dabei im Druck weiß, während die erhabenen Teile des Linoleums schwarz drucken. Als Farbe eignen sich Drucktinten. Wenn die Schnitz- und Schneidearbeiten beendet sind, wird die fertige Linolplatte auf Papier gepreßt und das Bild so übertragen.

### **ÜLKÜ YALÇIN** (26.8. - 4.9. 2011)

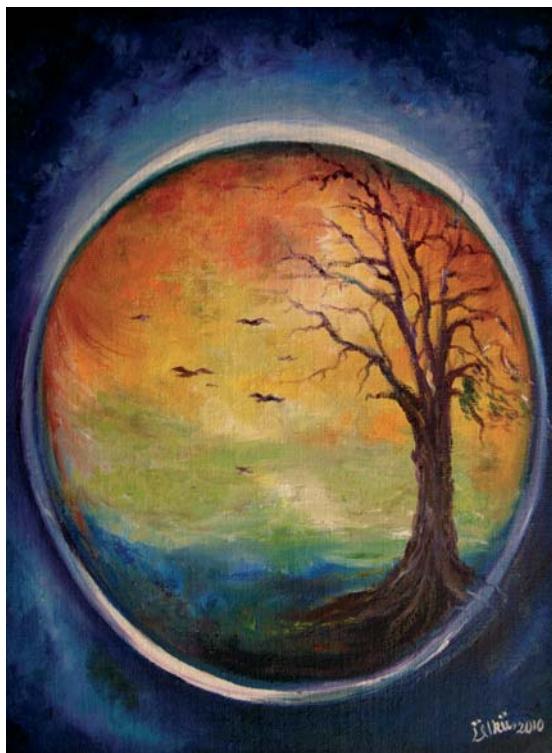
1957 İzmir-Adagide'de doğdu.  
1975 İzmir Kız Lisesini bitirdi.  
1975 İzmir Buca Eğitim Enstitüsü Resim Bölümüne başladı, ayrılmak durumunda kaldı. Bu durumu yaşam boyu resim yapma tutkusuna dönüştürdü.

1978 İzmir Buca Eğitim Enstitüsü Sosyal Bilgiler Bölümünü bitirdi.

1996 Anadolu Üniversitesi'nden Tarih lisansını aldı.

2004 yılına kadar İzmir, Siirt, Ankara ve İzmir\Tire'de 25 yıl soysal bilgiler ve tarih öğretmeni olarak görev yaptı.





Tarihin akışıyla, doğanın güzelliklerine doğru akıp gelen yaşamın mucizelerini ruhundan aldığı ışıkla tuvallere dönüştürdü.

Doğa, insan ve tarih sevgisini naif, kendine özgü bir anlatımla yağlıboya çalışmalarıyla tablolarında yaşatmaktadır.

### **Sergi Adı: ‘ÖzGüneş’ Sergi Konusu ve İçeriği:**

"Tuvallerimin doğuşu, ruhumdan akıp gelen sevginin doğanın tilsimiyla buluşarak ortaya çıkışıdır. Eserlerim, çocuklarım gibidir; sevgimle doğar büyür gelişir ve yaşarlar. Ruhumun sonsuzluğunu, Özgün'lük ve Güneş'in asaleti ile harmanladığım zaman 'ÖzGüneş' eserlerim, varlıklarını tarihe doğanın fırçasıyla yazdırıyor..."  
**Sergiler**

2004-2010 yılları arasında her yıl Tire Belediyesi Sanat Galerisinde karma sergi

2007 İzmir\Tire'de ilk kişisel sergisi  
Başarılı çalışmalarından dolayı onur belgesi aldı.

2007 Kuşadası'nda ve Ayvalık'ta karma sergi

2008 İzmir-Tire O. S. B. karma sergisi

2009 Akyaka Kültür ve Sanat Evinde 2. kişisel sergisi

2010 Hikmet Gürçay Sanat Galeri 3. kişisel sergisi

- 2010 İzmir-Tire Hangar Sanat Galerisinde karma sergi
- 2010 Uğur Mumcu K. ve San. Merk. 4. kişisel sergisi
- 2010 Tire Belediyesi Sanat Galerisinde Cumhuriyet Bayramı etkinlikleri çerçevesinde "Atatürk" konulu karma sergi
- 2010 Uğur Mumcu Kültür Merkezi'nde Smyrna Sanat Platformu ile "Başöğretmen Atatürk ve Doğa Sevgisi" adlı karma sergi



## Ülkü YALÇIN (26.8. - 4.9. 2011)

1957 Ülkü Yalçın was born in Izmir, Adagide

1975 She graduated from the Izmir High School for Girls

1975 She began education at the Izmir Buca Education Institute Art Department, but had to interrupt her studies. However, this caused her lifelong passion for painting.

1978 She graduated from the Social Science Department of the Izmir Buca Education Institute.

1996 She achieved her licence in History from the Anatolia University and started to teach history for 25 years in Izmir, Siirt, Ankara and Izmir/ Tire until the year 2004.

Ülkü Yalçın always felt that giving an education to her students is a most valuable mission for her country. After being retired she continued to paint in Izmir/ Tire and she reflects her love of nature, mankind and history in her work. Ülkü Yalçın showed her paintings for the first

time in an individual exhibition in Izmir/ Tire. Besides, she participated in a number of group exhibitions in Kuşadası, Ayvalık and Tire.

**This year's exhibition is titled: "Essential Sun".**

"My canvases evolve from the affection, flowing from my soul in assembly with the charm of nature. My paintings are like children, they are born, grow, develop and live with my love. Blending the infinity of my spirit with the originality and nobility of the sun, the "Essential Sun" evolves and its existence is inscribed in history with nature's own brush."

**Exhibitions**

2004-2010 Annual group exhibitions, Tire Art Gallery

2007 First personal exhibition, granted Certificate of Honour, Izmir/ Tire

2007 Group exhibition together with the Ege Art Group, Kuşadası and Ayvalık

2008 Tire Organized Industrial Zone Conference Hall

2009 Personal exhibition, Nail Çakırhan-Halet Çambel Culture and Art House, Akyaka

2010 Personal exhibition, Hikmet Gürçay Art Gallery

2010 Group exhibition, Tire Hangar Art Gallery

2010 Personal exh., Izmir U. Mumcu Culture Center

2010 Group exh., Subject "Atatürk", Tire Art Gallery

2010 Group exhibition together with the Smyrna Art Platform, Subject "The Headteacher Atatürk and his Love for Nature", Izmir Uğur Mumcu Culture Center



## ÜLKÜ YALÇIN

(26.8. - 4.9. 2011)

Ülkü Yalçın wurde 1957 in Izmir-Adagide geboren. 1975 beendete sie das Mädchengymnasium in Izmir und begann ihr Studium der Malerei am Erziehungswissenschaftlichen Institut Izmir Buca. Sie mußte ihr Studium abbrechen, doch ihre lebenslange Leidenschaft für die Malerei war geweckt.

1978 beendete sie ihr Studium der Sozialwissenschaften am Erziehungswissenschaftlichen Institut Izmir-Buca. 1996 machte sie ihr Staatsexamen in Geschichte an der Anadolu Universität. Bis 2004 war sie über 25 Jahre als Sozialkunde- und Geschichtslehrerin in Izmir, Siirt, Ankara und Izmir/Tire tätig.

Sie nimmt die Ströme der Geschichte und die Wunder des Lebens mit ihrer Seele auf und versucht sie auf die Leinwand zu bannen.

In ihren Arbeiten gibt sie ihrer Liebe zur Natur, den Menschen und der Geschichte auf ihre ganz eigene, naive Art Ausdruck.

**Ausstellungstitel: ,ReineSonne’**

**Thema und Inhalt der Ausstellung:**

Die Geburt meiner Werke ist das Zusammentreffen der Liebe, die aus meiner Seele fließt und dem Zauber der Natur. Meine Bilder sind wie meine Kinder; sie werden mit meiner Liebe geboren, wachsen, entwickeln sich und leben.

Aus der Mischung der Unendlichkeit des Geistes mit der Originalität und der Reinheit der Sonne, entwickelt sich die "ReineSonne " und ihre Existenz ist festgehalten mit dem eigenen Pinsel der Natur.

## Ausstellungen

2004 – 2010 jährliche Gruppenausstellungen in der Städtischen Kunstgalerie Tire

2007 Erste persönliche Ausstellung in Izmir/Tire.  
Auszeichnung für erfolgreiche Arbeiten

2007 Gruppenausstellungen mit der Ägäischen Künstlergruppe in Kuşadası und Ayvalık

2008 Gruppenausstellung im Konferenzsalon der Industriekammer Izmir/Tire

2009 2. persönliche Ausstellung im Nail Çakırhan Halet Çambel Kultur- und Kunsthau in Akyaka

2010 3. persönliche Ausstellung in der Hikmet Gürcey Galerie des Efes Museums

2010 Gruppenausstellung in der Hangar Kunstgalerie Izmir/Tire

2010 Gruppenausstellung zum Thema ,Atatürk' im Rahmen der Aktivitäten zum

Nationalfeiertag in der Kunstgalerie der Stadt Tire

2010 Gruppenausstellung zum Thema ,Atatürk und die Liebe zur Natur' Uğur Mumcu

Kulturzentrum, zusammen mit der Künstlerplattform ,Smyrna'

# Feriha Büyükkünal

(9.9. - 18.9. 2011)



## Yaşamı

1946 İstanbul'da doğdu.

1965 Atatürk Kız Lisesini bitirdi.

1981-1985 Marmara Üniv. Güzel San. Fakültesinde Devlet Tatbiki Güzel San. Y. Okulu resim eğitimi aldı.

1986 Çamlıca Sanat Evinde gravür çalışmaları yaptı

1987-1993 Garanti Bankası Sanat Danışmanlığı ve galeri yöneticiliği,

1993-1996 Vakko Sanat Müdürlüğü ve Danışmanlığı,

2004-2005 İstanbul Ticaret Odası Sanat Danışmanlığı,

2004-2005 "Ramenka" San. Danışm. (Moskova) yaptı.

## Bazı Sergiler

1982 Türk Sanatçıları Dayanışma Sergisi / Urart Sanat Galerisi, İstanbul

1983 Kişisel Sergi / Hat Sanat Galerisi

1984 Karma Sergi / Ümit Yaşar Oğuzcan Sanat Galerisi

Kadın Sanatçılar Sergisi / Hat Galeri

1985 Karma Sergi / Neriman Erkut Sanat Galerisi; DYO Resim Sergisi / İzmir, İstanbul, Ankara;

1986 Kişisel Sergi / Dizayn Sanat Galerisi

- 1997 Kişisel Sergi / Garanti Sanat Galerisi  
1998 Kişisel Sergi / Vakko İzmir Sanat Galerisi  
1999 Kişisel Sergi / Emlak Sanat Galerisi, Ankara  
1999 Beril Erkut- Feriha Büyükünal Sergisi / MEB  
Sanat Galerisi  
2010 Karma Sergi / Beşiktaş Kültür Merkezi, İstanbul



## **Yazın**

- 1986-1996 Sanat Çevresi Dergisi  
1990-1994 Cumhuriyet Gazetesi / Sanat- Makale  
1991-1993 Türkiye'de Sanat Dergisi / Sanat;  
"Sordum" Kitabı, Sanat Çevresi Yayıncıları  
1996 Yeni Yıl Gazetesi / Sanat  
1997 "İstanbul'da Bir Aşktır Sanat" Kitabı.  
2004 İtovizyon Dergisi / Sanat (2007'de sona erdi)  
2006 "Bir Zaman Tüneli Beyoğlu" Kitabı.  
2009 "Manastır- İstanbul Molla Bayırı No:2" Kitabı.

## Bazı Sanatsal Etkinlikleri

1989-1997 Beyoğlu Güzelleştirme ve Koruma

Derneği Müzayedeler- sergiler- kültürel sosyal etkinlikler

1990 İbrahim Safi Sergisi ve Kitabı / Danışmanlık- Sergi Komiserliği

1990 Osman Hamdi Bey Kongresi / Danışmanlık ve Organizasyon;

Kanal D Televizyonu / Sanat Progr. hazırlama ve sunma

2004-2005 İstanbul Ticaret Odası / Sanat etkinlikleri- yarışmalı sergi ve sokak atölyesi

2005 Moskova "Ramenka" için sergi düzenleme.



**Feriha Büyükünal**  
(9.9. - 18.9. 2011)

### In her life

1946 Born in Istanbul

1965 Ataturk Gymnasium for Girls

1981-1985 Painting education at the Faculty for Fine Arts of the Marmara University (StateHigh School for the Application of Fine Arts)

1986 Engraving works at the Çamlıca Art House

1987-1993 Art Consultant and Gallery Management of Garanti Bank

1993-1996 Art Director and Consultant for the Vakko Foundations

2004-2005 Art Consultant for the Istanbul Chamber of Commerce

2004-2005 "Ramenka" Art Consultant / Moscow

## **Some of her exhibitions**

- 1982 Turkish Artists Solidarity Exhibition / Urart Art Gallery Istanbul
- 1983 Pers. Exhibition / Hat Art Gallery
- 1984 Group Exh. / Ü. Yaşar Oğuzcan Art Gallery  
Women Artist Exhibition / Hat Art Gallery
- 1985 Group Exh./N.Erkut Art Gallery  
DYO Paintings Exhibition / Izm.- Ist Ankara  
Todays Artists Istanbul Exhibition / Paintings and Sculpture Museum
- 1986 Pers. Exhibition / Dizayn Art Gallery
- 1997 Pers. Exhibition / Garanti Art Gallery
- 1998 Pers. Exhibition / Vakko Izmir Art Gallery
- 1999 Pers. Exhibition / Emlak Art Gal. Ankara
- 1999 B. Erkut- F. Büyükkünl Exh. / MEB Art Gallery
- 2010 Beşiktaş Culture Center Group Exhibition

## **In her writing**

- 1986-1996 Sanat Çevresi Magazine / Art-Research
- 1990-1994 Cumhuriyet Newspaper / Art - Paper
- 1991-1993 Türkiye'de Sanat Magazine / Art  
"Sordum" (I asked) Book Sanat Çevresi Magazine ( Culture – Art Reportage )
- 1996 Yeni Yüzyıl Newspaper / Art
- 1997 "İstanbul'da Bir Aşktır Sanat" (In Istanbul Art is Love) Book (Memories of Art )
- 2004 İtovizyon Magazine / Art (finished 2007)
- 2006 "Bir Zaman Tüneli, Beyoğlu"
- 2009 "Manastır- İstanbul Molla Bayırı No:2"

## In her artistic events

1981-1986 Istanbul Paintings and Sculpture Museum and Society / exhibition arrangement- social and cultural event- guided museum tour program implementation  
1989-1997 Beyoğlu Beautifying and Conservation Association / auctions- exhibitions- cultural social events  
1990 İbrahim Safi Exhibition and Book / consultancy- exhibition commissioner  
1990 Osman Hamdi Bey Congress / consultancy and organisation  
Kanal D TV / Art Program designer and presenter  
2004-2005 Istanbul Chamber of Commerce / art events- competitive exhibition and street workshop  
2005 Moscow "Ramenka" exhibition organisation



## Feriha Büyükkünal

(9.9. - 18.9. 2011)

Geboren 1946 in Istanbul

1965           Atatürk Mädchengymnasium  
1981-1985    Malereiausbildung an der Fak. f. Schöne Künste  
                 der Marmara Universität  
1986           Gravurarbeiten im Çamlıca Kunsthaus  
1987-1993    Kunstberaterin und Galeriemanagerin der  
                 Garanti Bank  
1993-1996    Kunstdirektorin und Beraterin der Vakko  
                 Stiftung  
2004-2005    Kunstberaterin der Handelskammer  
2004-2005    "Ramenka" Kunstberaterin/ Moskau

## **Ihre Ausstellungen**

- 1982 Solidaritätsausstellung türkischer Künstler/ Urart Kunstgalerie, Istanbul  
1983 Einzelausstellung/ Hat Kunstgalerie  
1984 Gruppenausst./ Ü. Yaşar Oğuzcan Kunstgalerie  
1985 Gruppenausstellung / N. Erkut Kunstgalerie  
DYO Malereiausstellung/ Izmir, Ist., Ankara  
Künstler von Heute in Istanbul Ausstellung/  
Museum für Malerei und Skulptur  
1986 Einzelausstellung / Dizayn Kunstgalerie  
1997 Einzelausstellung/ Garanti Kunstgalerie  
1998 Einzelausst. / Vakko Izmir Kunstgalerie  
1999 Einzelausst. / Emlak Kunstgalerie Ankara  
1999 B. Erkut- F. Büyükünal Ausst. / MEB Kunstgalerie  
2010 Beşiktaş Kulturzentrum Gruppenausst.

## **Ihre Veröffentlichungen**

- 1986-1996 Sanat Çevresi Magazin/ Kunst- Reportage-  
Forschung  
1990-1994 Cumhuriyet Zeitung/ Kunst - Abhandlung  
1991-1993 Türkiye'de Sanat Magazin/ Kunst  
"Sordum" (Ich fragte) Book Sanat Çevresi  
Magazin (Kultur- Kunst – Reportage)  
1996 Yeni Yüzyıl Zeitung / Kunst  
1997 "İstanbul'da Bir Aşktır Sanat" (In Istanbul  
ist Kunst Liebe) Erinnerungen –Dokumentar  
2004 İtovizyon Magazin/ Kunst (bis 2007)  
2006 "Bir Zaman Tüneli Beyoğlu" (Beyoğlu ist eine  
Zeitmaschine) , Doğan Buchverlag  
2009 "Manastır- İstanbul Molla Bayırı No:2" Buch  
(Avcıol Druck Veröffentlichungen)

## **Ihre Veranstaltungen**

1981-1986 Istanbul Museum und Verein für Malerei und Skulptur/ Ausstellung und Arrangement- Soziale und kulturelle Veranstaltung- Durchführung geführter Museumstouren

1989-1997 Verein zur Verschönerung und Erhalt Beyoğlu's/ Auktionen- Ausstellungen

Soziale und kulturelle Veranstaltungen

1990 İbrahim Safi Ausstellung und Buch/ Beratung- Ausstellungsbevollmächtigte

1990 Osman Hamdi Bey Kongreß / Beratung und Organisation

Kanal D TV / Kunstprogramm Designerin und Ansagerin

2004-2005 Handelskammer Istanbul/ Kunstveranstaltung- Wettbewerbsausstellung und Straßenworkshop

2005 Moskau "Ramenka" Ausstellungsorganisatorin

## **Serdar Denktaş**

(23.9. - 2.10. 2011)



"3 Haziran 1961, Kızıltepe'de doğdum. Ünye, Fatsa, Akçakale, Halfeti ve Bursa'da geçen çocukluk ve ilk gençlik yıllarımın ardından üniversite eğitimimi Orta Doğu Teknik Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği bölümünde aldım. 1985- 1993 yılları arasında yaşamıma Avusturya'da devam ettim.

Viyana Teknik Üniversitesinde İnformatik alanında Yüksek Lisans yaptım. 1993'te Türkiye'ye döndüm. 1997 yılına kadar İstanbul'da yaşadıktan sonra 1 yıl Muğla Üniversitesinde akademidünyasının da havasını aldıktan sonra 1998'de Akyaka'ya yerlestim.



Yurtçi ve yurtdışında çeşitli şirketlerde bilgi teknolojileri alanında, mühendis, proje yöneticisi ve planlama uzmanı olarak görevler aldım. Akyaka'ya yerlestiğimden beri turizm alanında çalışıyorum. Yaşadığım bu güzel coğrafyada doğal hayatın korunmasını önemsiyorum ve bu yöndeki çalışmaları destekliyorum. 2009 yılından beri, başkanlığımı seçildiğim Akyaka Kent Konseyi'nde, Akyakalıların yerel yönetimin karar alma süreçlerine demokratik katılımı konusunda çaba gösteriyorum.

Bu "profesyonel" yaşam profilinde sanatın nereye sığıdıguna gelince, hemen belirteyim: kendimi sanatçı olarak ifade etmiyorum. Zira bu çok iddialı olmanın ötesinde sanata ve sanatçılara saygısızlık olur. İsterseniz kendini iyi hissetmek, güzel duygulara yönelmek, terapi ya da hobi diyebilirsiniz. Sanatçılının yanında iddiasız çalışmalarımı (ilk kez) sergilemek konusunda beni motive ederek cesaret verdikleri için GAS-DER'e de teşekkür ediyorum.

Ne yaptığımı gelince; cam, taş, seramik vb nesneleri yan yana getirerek yeni ifade biçimleri ortaya koymak, şeklinde özetlenebilir. Mozaik olarak isimlendirilen bu ifade biçimini aslında insanlık tarihinin kadim sanatlarından biri. Diğer yandan, insanın doğa ile ilişkisi sanata da yansıyor ve bu yansımı modern çağda modernite öncesinden çok farklı. Ben de, yaptığım mozaik çalışmalarını eski çağlardaki anımlarından farklı olarak "geri dönüşüm" ve "yeniden kullanım" olarak tanımlıyorum.

Geri dönüşüm, çünkü malzeme olarak kullanılmış, işlevlerini tamamlamış, 'çöp'e gitmiş nesneleri kullanıyorum. Top oynarken kırılan pencere camları, bulaşık yıkarken düşürülüp kırılan tabaklar, makyaj yaparken çatlatılan aynalar, taşıma sırasında kırıldığı için hurdaya çıkan fayanslar, seramikler, modası geçmiş mobilyalar, eşyalar.

Aslolanın "tüketim" olduğu çağımızda "malzeme" bol, yeter ki onları geri kazanmak isteyelim. Geri dönüştürülen malzemeleri, ömrünü doldurduğu düşünülen eşyaları dekore ederek onları yeniden kullanılabilir hale getirebiliriz.

Kısaca, geri dönüştürmek ve yeniden kullanmak mozaik çalışmalarımın özünü oluşturuyor. Kişisel yaşamımda da tüketim hızımı yavaşlatmaya, olabildiğince az atık oluşturmaya çalışıyorum. Yine de bu konuda daha çok "yavaşlamaya" ihtiyaç duyuyorum. Yavaşlamayı başarabilen insanların da modern çağın gerçek sanatçıları olduğuna inanıyorum."

# Serdar Denktaş

(23.9. - 2.10. 2011)



"I was born on the 3rd of June 1961 in Kızıltepe. I spent my childhood and early youth in Ünye, Fatsa, Akçakale, Halfeti and Bursa, later I studied at the Computer Engineering Department of the Middle-Eastern Technical University. Between 1985 – 1993 I lived in Vienna/ Austria, where I made my MA in Informatics at the Vienna Technical University. 1993 I returned to Turkey. After having lived in Istanbul until 1997, I enjoyed the academic environment of the Muğla University for one year after which I settled down in Akyaka in the year 1998.

I worked for various national and international companies in the fields of information technologies, engineering, project management and as planning expert. Since I have settled in Akyaka I work in the tourism sector. I care about protecting the natural life of the beautiful surrounding I live in and support efforts in this direction. Since I have been elected in 2009 as chairman of the Akyaka Citizens Council, I strive for the democratic participation of Akyaka citizens in the decision making process of the local administration.

To immediately answer the question of where art fits into this "professional" profile, I do not call myself an artist. While this would be pretentious on the one hand, it would be respect less towards art and artists. If you wish you can call it feeling good about oneself, turning towards nice feelings, therapy or hobby. I want to thank

G.A.S.-Der for giving me the courage and to motivate me to show my, in comparison with the work of artists, unassuming work for the first time.

I bring glass, stone, ceramic and other objects together to give them a new meaning, would best summarise and describe what I am doing. This form of expression, called mosaic is one of human history's ancient arts. On the other hand, the relationship between human beings and nature is reflected in art and in modern times is very different from the reflection before modernity. I call my mosaic work, different from its meaning of old times, "recycling" and "use again".

Recycling, because I use objects that have been used as different material, had fulfilled its function and had been discarded as rubbish. Window panes broken while playing football, plates broken while doing the dishes, mirrors cracked while making up, tiles fractured while moving and discarded as junk, ceramics, outdated furniture and other things.

Since its first principle is "consuming" our age produces ample material, as long as we want to recycle it. We can decorate recycled material, things, thought of as having fulfilled its lifespan and make them reusable.

Shortly, recycling and reusing is the essence of my mosaic work. In my personal life I try to slow the tempo of consuming and to produce as little waste as possible. Still, I feel the need to sloooow down even more. I think, the real artist of modern times is the one that succeeds to slow down."

# Serdar Denktaş

(23.9. - 2.10. 2011)



"Ich wurde am 3. Juni 1961 in Kızıltepe geboren. Nachdem ich meine Kindheits- und Jugendjahre in Ünye, Fatsa, Akçakale, Halfeti und Bursa verbracht hatte, studierte ich Computeringenieurwesen an der Technischen Universität des Nahen Ostens in Ankara. Von 1985 bis 1993 lebte ich in Österreich (Wien) und machte meinen Master in Informatik an der Technischen Universität Wien. 1993 kehrte ich in die Türkei zurück. Bis 1997 lebte ich in Istanbul und nach einem Jahr in der akademischen Welt der Universität Muğla ließ ich mich 1998 in Akyaka nieder.

Ich arbeitete in verschiedenen Firmen im In- und Ausland im Bereich der Informationstechnologie, als Ingenieur und als Projekt- und Planungsleiter. Seitdem ich in Akyaka wohne, bin ich im Tourismussektor tätig.

Der Schutz der Natur dieser wunderschönen Umgebung in der ich lebe, ist mir wichtig und ich unterstütze Projekte und Arbeiten, die eben diesem Zwecke dienen. Seit meiner Wahl 2009 zum Vorsitzenden des Bürgerrats, bemühe ich mich in diesem Rahmen um die demokratische Teilnahme der Bewohner Akyaka's an den Entscheidungsprozessen der Gemeindeverwaltung.

Wenn man sich nun fragt, wie die Kunst in dieses 'professionelle' Lebensprofil paßt, so möchte ich gleich betonen, daß ich selbst mich nicht als Künstler

bezeichne. Neben dem hohen Anspruch, den dies mit sich bringen würde, wäre es auch Respektlosigkeit gegenüber Kunst und Künstlern. Wenn Sie möchten, betrachten sie es als Hobby oder Therapie oder als einen Weg, sich gut zu fühlen. Daß ich nun erstmals meine Arbeiten neben Künstlern ausstellen werde, verdanke ich der Unterstützung und Motivation des Vereins der Freunde von Gökova-Akyaka's.

Was ich tue, kann man damit zusammen fassen, daß ich Glas, Keramik, Stein und andere Gegenstände so aneinander füge, daß ein neues Gebilde entsteht. Diese als 'Mosaik' bezeichnete Ausdrucksform ist eine der antiken Künste der Menschheitsgeschichte.

Andererseits spiegelt sich auch die Beziehung der Menschen zur Natur in der Kunst wieder und diese unterscheidet sich in der Moderne deutlich von vormodernen Zeiten. Ich betrachte meine Mosaikarbeiten als 'Wiederverwertung' und 'Wiedergewinnung'.

Wiederverwertung, weil ich Gegenstände nutze, die schon zuvor als Material verwendet wurden, die ihren Dienst getan haben und zu Abfall geworden sind. Fensterglas, daß beim Ballspielen zu Bruch ging; Teller, die beim Abspülen auf dem Boden zerbrachen; Spiegel, die einen Sprung bekamen; Fliesen, die beim Umzug zersprangen und zu Schutt wurden; Keramik; aus der Mode gekommene Möbel und andere Sachen.

Eigentlich gibt es in unserem 'Konsumzeitalter' reichlich 'Material', es genügt, daß wir dieses wiederverwerten möchten. Wir können Materialien,

die wiederverwertet wurden oder scheinbar unnütz gewordene Gegenstände neu dekorieren und so wieder in Gebrauch nehmen.

Kurz gesagt, Wiederverwerten und Wiederbenutzen ist das, was meine Mosaikarbeiten ausmacht. Auch in meinem Privatleben versuche ich, das Konsumtempo zu drosseln und möglichst wenig Abfall zu produzieren. Dennoch habe ich das Bedürfnis nach viel mehr 'Verlangsamung'. Ich glaube, daß die Menschen, denen diese Verlangsamung gelingt, die wahren Künstler unserer Zeit sind."

## 1+1 = (gerçekten) Bir\*

(7.10. - 16.10. 2011)

Halet Çambel ve Nail Çakırhan Fotoğraf Sergisi  
(Derleme ve Tasarım: Bahar Suseven ve Thomas Schmitz; Prof. Dr. Halet Çambel ve Dr. Murat Akman'ın yardımcılarıyla)

Halet Çambel ve Nail Çakırhan üzerine bir çok sergi düzenlendi. Neden bir sergi daha?

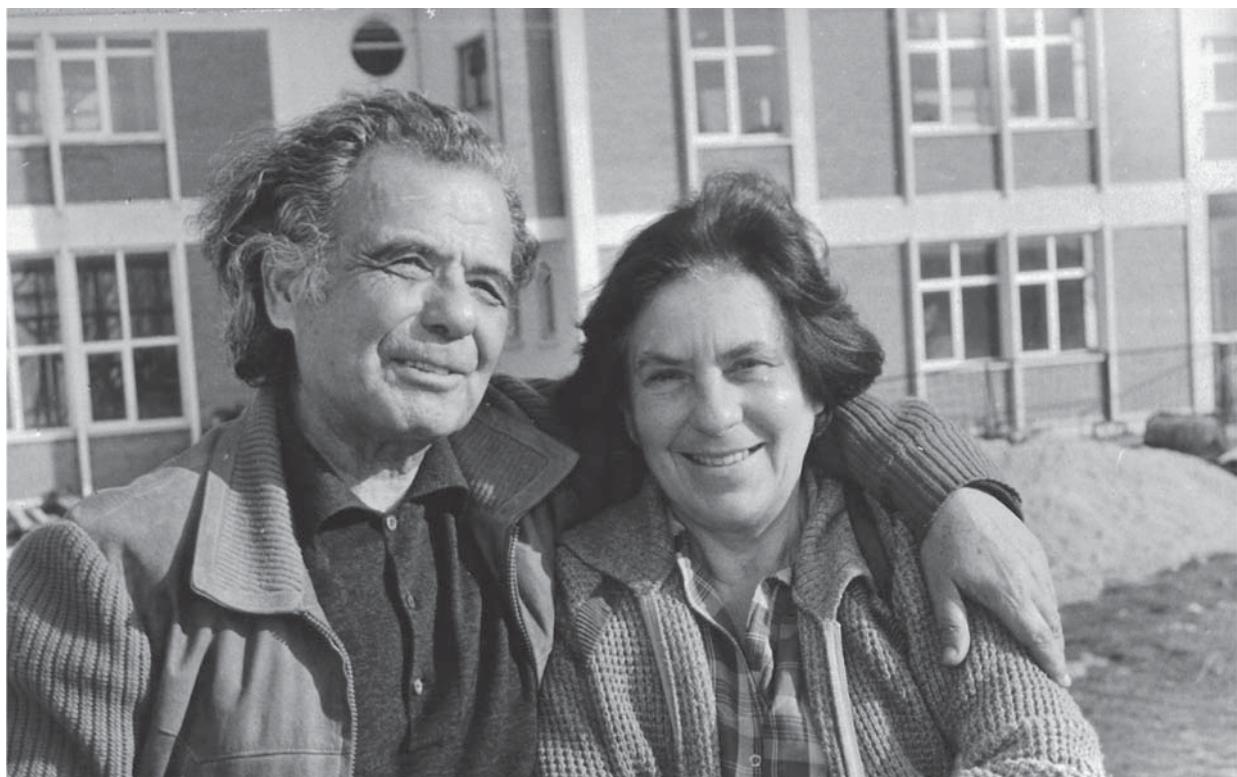
Çoğu sergi onları ayrı ayrı kişiler olarak göstermiştir: adından her zaman övgüyle bahsedilen ve çok değer verilen Arkeoloji Profesörü ve Hitit Tarihi Uzmanı Halet Çambel olarak; Nail Çakırhan, tabii ki ödüllü Usta Yapıcı, Şair ve Gazeteci olarak; her sergide bir diğerinin adı ancak 'eşi' olarak geçmiştir. Birlikte pek nadiren gösterildiler.

\* Nail Çakırhan ve Nazım Hikmet Ran tarafından birlikte yazılan bir kitabın başlığından alıntı (1930)

Bu Serginin amacı, 60 yıldan uzun bir süredir evli olan ve asla birbirinden sıkılmayan, çok başarılı bir çift olarak, onları ‘birlikte’ anmak.

Birlikte ‘ustaca’ sürdürülen, sevgi, saygı, iş, faaliyetler, üretkenlik, değişim tokusu ve yeniliklerle dolu hayatları mükemmel oldu. Yine de her birinin diğerininkinden çok farklı birer hayatı vardır: Halet Abla 50 yıldan uzun bir zamandır Karatepe kazalarının yanı sıra çok sayıda başka kazalar yönetti ve bütün kişlarını kazılarda geçirdi. Nail Ağabey ise tüm Türkiye’deki ödüllü yapılarıyla meşguldü (yaşamları hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)’a bakınız).

Zengin ve tatmin edici profesyonel hayatları, karşılıklı saygı ve bereket dolu bir ilişki; öbürüne danışmadan aldıkları hiç bir kararları olmadı, her şey konuşuluyordu, en küçük konuları bile paylaşmadan geçiremediler, her şey konuşmaya değerdi...



Onlarla uzun zamandır süregelen dostluğumuzdan ve beraber bu kadar zaman geçirebildiğimizden dolayı kendimizi şanslı sayıyoruz ( sevgili Halet Ablamızla hala olabildiğince sık birlikte oluyoruz). Onların ‘birlikteliği’ dokunulabilirdi ve oldukça da etkileyiciydi.

Bize, ‘genç’ olanlara örnek idi, idealimizdi.

Bu sergiyle, bu ideal çiftin, ayrı ayrı ama yine de birlikte sürdürdükleri yaşamalarını göstermek istedik: Ayrılsa bile aynı yöne bereketle akan, saygı ve sevgi dolu, bereketli bir dere.





# 1+1 = (is really) One\*

(7.10. - 16.10. 2011)

Halet Çambel and Nail Çakırhan

Photography Exhibition

(Compiled and designed by Bahar Suseven and Thomas Schmitz, in cooperation with Prof. Dr. Halet Çambel and Dr. Murat Akman)

Many exhibitions have shown Halet Çambel and Nail Çakırhan. So why have yet another one?

Most exhibitions have shown them as single persons, as the laureled and much esteemed Professor for Archaeology and Expert for Hittite History and, as in Nail Çakırhan's case, of course as a price-winning Master Builder, Poet and critical Newspaper Writer, each exhibition featuring the spouse on a "sideline" (for short biographies please see [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)).

Rarely have they been shown together, as a very successful couple, married for over 60 years and never bored with each other. Together they mastered a life full of love, respect, work, activity, productivity, exchange, innovations- yet, each of them also lead a very different life from the other: Halet Abla\*\* leading the excavations in Karatepe and many other places, spending every winter there since more than 50 years, Nail Abi\*\* busy with building his beautiful awarded houses and facilities all over Turkey. Rich and satisfying professional lives, yet mutual respect and exchange in their relationship;

no decision has ever been made without consulting the other, nothing stayed undiscussed, no matter was trivial enough not be shared with each other, everything was worth talking about...

We count ourselves lucky to have been friends for so long and could spend so much time with them (as we still do, whenever possible with our beloved Halet Abla). Their "togetherness" was always palpable and very impressive. An example for us "youngsters", an ideal. And this is what we want to show, the ideal couple, their life and their lives- as one, inseparable and fruitful stream of mutual respect and love.

\* Quote based on a book title by Nail Çakırhan and Nazım Hikmet Ran (1930)

\*\*- Abla = elder sister, Abi = elder brother -





## "1+1 = (ist wirklich) Eins"

(7.10. - 16.10. 2011)

Halet Çambel und Nail Çakırhan, Photographien  
(Zusammengestellt und entworfen von Bahar  
Suseven und Thomas Schmitz, in Kooperation mit  
Prof. Dr. Halet Çambel und Dr. Murat Akman)

Schon viele Ausstellungen haben Halet Çambel und Nail Çakırhan thematisiert. Also, warum noch eine zeigen?

Die meisten Ausstellungen haben diese beiden als Einzelpersonen gezeigt, als die hochgelobte und –geschätzte Professorin der Archäologie und Expertin für Hethitische Geschichte und, in Nail Çakırhan's Fall, natürlich als den preisgekrönten Baumeister, Poeten und kritischen Zeitungsschreiber; jede Ausstellung stellte die Ehefrau, den Ehemann gleichsam als "Randfigur" des schillernden Lebens des Partners/ der Partnerin vor. (Kurzbiographien finden Sie auf [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)).

Selten noch wurden sie zusammen gezeigt, als erfolgreiches Ehepaar, über 60 Jahre verheiratet und nie gelangweilt vom anderen. Zusammen haben sie ein Leben gemeistert voll von Liebe, Respekt, Aktivität, Produktivität, Austausch, Innovation- dennoch lebte jeder der beiden ein sehr unterschiedliches und unabhängiges Leben vom anderen: Halet Abla\*\* leitet die Ausgrabungen in Karatepe and vielen anderen Grabungsstätten und verbringt dort ihre Winter seit über

50 Jahren, Nail Abi\*\* hingegen war in der ganzen Türkei beschäftigt mit seinen wunderschönen preisgekrönten Bauwerken. Reiche und befriedigende Berufsleben, doch gegenseitiger Respekt und Austausch in ihrer Beziehung zueinander; keine Entscheidung wurde je getroffen ohne sich mit dem anderen zu beraten, nichts blieb undiskutiert, keine Angelegenheit war trivial genug, um sie nicht mit dem anderen zu teilen, alles war wert beredet zu werden...

Wir schätzen uns glücklich, so viele Jahre befreundet zu sein und die Möglichkeit gehabt zu haben, so viel Zeit miteinander zu verbringen (was wir bei jeder Gelegenheit mit unserer geliebten Halet Abla immer noch tun). Ihre "Gemeinsamkeit" war immer spürbar und sehr eindrucksvoll. Ein Beispiel für uns "Jungspunde", ein Ideal. Und genau das wollen wir zeigen, das ideale Paar, ihr Leben und ihre Leben- als einen, untrennbaren und ergiebigen Strom gegenseitigen Respekts und Liebe.



\* Zitat basierend auf dem Titel eines Buches von Nail Çakırhan und Nazım Hikmet Ran (1930)

\*\* Abla = ältere Schwester, Abi = älterer Bruder

## Ekendiz Tanay (21.10. - 30.10. 2011)

1933 Ankara doğumlu.

1948 yılında Sarar İlkokulunu bitirdi,

1952–53 döneminde Ankara Kız Lisesinden mezun oldu.

İstanbul Güzel Sanatlar Akademisi Resim Bölümünde



bir buçuk sene okuduktan sonra Ankara'ya döndü. 1966 senesinde Almanyaya gitti. Karlsruhe seramik bölümünden öğrencileriyle birlikte eğitim aldı. Yurda

döndükten sonra "Maden Tetkik Arama" enstitüsünde teknik bilgisini artırmak amacıyla çalışmalar yaptı.

1970 senesinde kültürel alışveriş çerçevesinde Endonezya sefaretinde Sefire Hanım tarafından verilen "Batik Kursları"na katıldı ve çalışmalar yaptı, kişisel batik sergileri açtı. Amerika'dan gelen arkadaşından Vitray Sanatını öğrendi ve çalışmalarını beraber sergilediler.

Türk Amerikan Derneği'nin çağrılı hocası olarak dernek binasında batik ve vitray kursları verdi. On beş sene içersinde beş bin batik vitray öğrencisi yetiştirdi. Yetişen usta öğrencilerle "Gökkuşağı" atölyesini kurdu. Müşterek sergiler açtılar.

Ankara'da ilk defa kadınlardan oluşan "Kadın Vitraycılar" ekolünü kurdular. Çocuklarının eğitimi nedeniyle 1989'da İstanbul Pendik'e yerleşti. Türk Kadınlar Birliği Pendik şubesini kurucu başkan olarak açtı. Kültür ve eğitim çalışmaları yaptı.

1998'de Ankara'ya döndü, aynı sene "Kadın, Kültür, Sanat ve Dayanışma Derneği"ni kurdu. Anadolu kültürünü tanıtmak ve yüceltmek için faaliyetlerde bulundu ve üretken Türk kadınının el sanatlarına destek verdi. 20 Ekim 2008 temelli olarak doğasına hayran olduğu Gökova "Akyaka"ya yerleşti.

### **Ekendiz'in Dağarcığından**

"Sevmek yetmez bu güzel beldeye dikkat etmek gereklidir. Yıllardır sanatsal birikimlerimi belde kadınlarına iletmek istedim. Bu nedenle Belediye Başkanı Ahmet Çalca'nın desteği ile "Batik, keçe, cam altı, cam boyama (vitraj), kilim" kursları açtım.



Akyaka'da ilk defa batik giysiler defilesi Hamdi Yücelen Otelinde düzenlenmiştir. Keçe kurslarının devamında el emeğini değerlendirmek amacıyla keçe kursları atölyeye dönüştürülmüştür. Ürünler Yücelen Otelde sergilenmiştir. Muğla Ticaret Odası tarafından beğenilen bu ürünler, Muğla Ticaret Odası tarafından Rodos, Diyarbakır, Milas ve Ankara fuarlarına katılmıştır. Bu bir kültür ve sanat insanının en büyük onur ve kıvancıdır. Şimdi bu sergi Ekendiz'in Dağarcığından dökülen ürünlerin sergisidir.

Bu sergide keçe çalışmaları, kumaş boyama teknikleri; (Batik, ipek boyama, kabartma, baskı tekniği), alüminyum folyo, cam altı, deri, çeşitli yemeni çalışmaları, kilim dokuma, vitray süslemeler ve yöresel kadın başları sizlerin beğenisine sunulmuştur."



## Ekendiz Tanay

(21.10. - 30.10. 2011)

Born 1933 in Ankara.

Finished the Sarar Primary School in 1948.

Graduated 1952–53 from the Ankara Gymnasium for Girls.

After studying for 1.5 years at the Painting Department of the Istanbul Academy for Fine Arts she turned back to Ankara. She went to Germany in 1966 and was educated at the Karlsruhe Ceramic Department together with other students. Returning home she started work at the "Mineral Exploring Studies" Institute to increase her technical knowledge.

In 1970 she participated in "Batik" Classes giving by Madame Sefire of the Indonesian Embassy in the framework of cultural exchange, worked on this subject and opened several personal batik exhibitions. She learned stained glass painting from a friend coming from America and they exhibited their work together.

On special invitation she gave batik and glass staining courses at the house of the Turkish American Society, where, during 15 years, she educated 5.000 students in the art of batik and staining glass. Together with her master students she opened the "Gökkuşağı" (Rainbow) Atelier. They also exhibited their work together.

In Ankara they founded the first "Women Glass Staining" school, founded solely by women. For her children's education she settled in Istanbul Pendik in 1989, where she opened the Pendik branch of the Turkish Women's Union as founding president and where she worked for culture and education.

Returning to Ankara in 1998, she founded the "Woman, Culture, Art and Solidarity Society". She actively strived to promote and exalt Anatolian culture and gave support to the handiwork of productive Turkish women. On the 20th October 2008 she moved to Gökova Akyaka for good, because she fell in love with its nature.

### **Out of Ekendiz' Purse**

"It is not enough to love; one has to care for this beautiful town. For years I wanted to introduce my art collection to the women of this town. Therefore I opened "Batik, Felt, Under Glass Painting, Glass Staining and

"Kilim Weaving" courses with the support of Mayor Ahmet Çalca.

The first ever batik garments fashion show has been held in Hamdi Yücelen's hotel. To sustain felt work and to honour the effort, the felt courses were turned into a steady workshop. The products were again showed in the Yücelen Hotel. The Muğla Chamber of Commerce liked our work very much and exhibited it on shows and fairs in Rhodes, Diyarbakır, Milas and Ankara. This is the highest honour for a person working with culture and art.

This exhibition here shows work that "spilled out of Ekendiz' purse". This exhibition presents felt work, various fabric dyeing techniques (batik, silk dyes, relief, print techniques), aluminium foil, underglass painting, leather, diverse kerchief works, kilim weaving, glass stain decorations and women's regional headdresses to your liking.



## Ekendiz Tanay (21.10. - 30.10. 2011)

1933 in Ankara geboren

1948 Abschluß der Sarar Grundschule

1952 – 53 Mädchengymnasium in Ankara.

Nachdem sie eineinhalb Jahre an der Akademie der schönen Künste in Istanbul Malerei studiert hatte, kehrte sie nach Ankara zurück. 1966 ging sie nach Deutschland. Sie studierte im Fachbereich 'Keramik' in Karlsruhe.

Nach ihrer Rückkehr in die Heimat arbeitet sie am Institut zur Erforschung und Erschließung von Mineralien, um ihre technischen Kenntnisse zu verbessern.

Auf ihrer Reise nach Indonesien 1970 im Rahmen eines Kultauraustausches nahm sie an 'Batikkursen' bei Frau Sefire teil und stellte ihre Arbeiten in Einzelausstellungen vor. Sie erlernte von einer Freundin aus Amerika die Kunst der Glasmalerei und sie stellten ihre Werke zusammen aus.

Sie unterrichtete Batik und Glasmalerei unter dem Dach des Türkisch-Amerikanischen Vereins. Innerhalb von 15 Jahren unterrichtete sie fünftausend Studenten in dieser Kunst. Zusammen mit ihren Meisterschülern eröffnete sie das Atelier "Gökkuşağı" (Regenbogenatelier) und gemeinsame Ausstellungen wurden verwirklicht.

Sie gründeten die Glasmalereischule für Frauen in Ankara. Wegen der Ausbildung ihrer Kinder zog sie 1989 nach Istanbul Pendik. Sie eröffnete dort als Vorsitzende die Niederlassung der Türkischen Frauenvereinigung und engagierte sich in der Kultur- und Bildungsarbeit.

1998 kehrte sie nach Ankara zurück und gründete im selben Jahr den 'Verein für Frauen, Kultur, Kunst und Solidarität'. Sie nahm an Initiativen teil, die der Bekanntmachung der anatolischen Kultur dienten und unterstützte die Kunsthantwerksarbeiten türkischer Frauen. Am 20. Oktober 2008 zog sie endgültig nach Akyaka, dessen Natur sie begeistert.

## Aus Ekendiz' Nähkästchen

"Es genügt nicht, diesen Ort nur zu lieben, man muß ihn auch achten. Mein über die Jahre angesammeltes künstlerisches Wissen wollte ich den Frauen am Ort weitergeben. Aus diesem Grunde begann ich mit der Unterstützung des Bürgermeisters, Ahmet Çalca, Batik-, Filz-, Glasmalerei- und Teppichwebkurse zu geben. Erstmalig fand in Akyaka eine Modenschau mit gebatikter Kleidung im Yücelen Hotel statt. Im Verlauf der Filzkurse wandelte sich unser Atelier zunehmend in eine Filzwerkstatt.

Die Arbeiten wurden im Yücelen Hotel ausgestellt. Sie fanden den Gefallen der Handelskammer in Mugla und wurden mit deren Unterstützung auf Messen in Rhodos, Diyarbakır, Milas und Ankara vorgestellt. Dies ist für einen künstlerischen und kulturell interessierten Menschen eine große Ehrung und erfüllt mich mit Stolz."





**RÜZGAR RÜSTÜ**  
restaurant



**RÜZGAR CAFE**  
GÖKOVA PARK

## Ege'nin lezzetleri



Akyaka'nın en leziz mutfağı ve en iyi manzarası bir arada. Gökova'nın dinginliğine karşı zengin bir sabah kahvaltısı, öğlen havuz başında iştah açıcı aperatifler, akşam başka hiçbir yerde tadamayacağınız Ege'ye has lezzetler... Arayın sizi otelinizden alalım!

*The most delicious kitchen and the best view of the town... Join us for a very rich breakfast accompanied the amazing colors of Gokova or for an appetizing lunch by the pool or for a unique dinner full of Aegean recipes... We provide transfer from/to your hotel, please call us!*

**GÖKOVAPARK KAMP ALANI**  
tel 252 243 4208

Adı üstünde "Rüzgar Cafe", Akyaka'nın en serin kölesi. Kavurucu sıcak günlerde bile Gökova'nın serin melteminde denizin kıyısına oturup manzaranın keyfine varın. Uçurtma sahilini ve su sporlarındaki tüm aksiyonu seyrederken taze içecek ve yiyeceklerimizin tadına varın.

*This is "Wind Cafe", the coolest spot of the town. Even on the hottest day have a sit by the water and enjoy our fresh snacks and drinks in the cool breeze of Gokova and its amazing scenery.*

**GÖKOVAPARK SAHİL GİRİŞİ**  
tel 252 243 4217

**Sports and nature are our deepest passion and  
to engrain this passion in your lives is a pleasure for us**



**Sup  
Turkey**



It has been a dream to walk on the water, but now it is a sport for everybody. Paddle, walk or jump while you stand up on a balanced surf board. This is the sport for pure fitness, fun and excitement. Don't worry about experience, you need only 5 minutes to get on the board and have fun by the coasts and creeks of Akyaka/Gökova.

[www.supturkey.com](http://www.supturkey.com)

[www.kiteboardturkey.com](http://www.kiteboardturkey.com)

This is the Turkey's the first and the most reliable kitesurf school. Hundreds of guests have learned kitesurfing in our school since 2001. We have promoted this piece of heaven as one of the world's top kitesurf spot for beginners. Come and join us to get on the board and taste the tempting feeling of kitesurfing.



**Kiteboard  
Turkey**



Sahil Sokak No 2 Akyaka Muğla  
252 243 42 17 - [info@gokovaruzgar.com](mailto:info@gokovaruzgar.com)

## Akyaka'mız

Son yıllarda Akyaka maalesef ancak bir yazlık tatil yeri olarak tanıtılmıştır. Bize göre Akyaka'nın çok daha farklı değerleri vardır, bu inancı uzun süren bir Vizyon sürecinin sonunda ifade ettik. Vizyon belirleme sürecine beldenin muhtelif iştirakçı gruplarının temsilcilerinin katkıları vardı.\*

Bu broşürümüzün amacı sadece sergi programı ve önemli projelerimizin tanıtımı değil; kalite, kültür ve sanat ziyaretinizin ön planına çıkartarak, seçtiğiniz tatil yerinde sizin daha huzurlu ve rahat olmanızı sağlamaya çalışıyoruz. Ayrıca bize tarafınızdan her yıl sorulan soruların bazılarını cevaplandırduğumuzu ve rahatınıza baştan katkıda bulunduğumuzu ümit ediyoruz.

Akyaka, kendine has mimarisiyle büyüleyici bir yerdir. Doğduğu Ula Şehrini geleneksel mimari tarzını modern hayatın ihtiyaçlarıyla birleştiren Nail Çakırhan, bu mimariyi kendine ait bir güzellik vizyonuyla geliştirmiştir. 1983 yılında çabaları Ağa Han Mimari Ödülüyle onurlandırılmıştır. Akyaka'yı Akyaka yapan O'ydu ve çok şükür ki bütün farklı etkilere rağmen Akyaka'nın "Çakırhan- Dokusu" kaybolmamıştır. Ödül alan kompleksin bir parçası olan sergievimiz, O'nun ve eşi Halet Çambel'in adını taşır. Halet Çambel Türkiye'nin en önemli Hitit uzmanıdır. Binaların idaresi 1998 yılında kamusal ilgi ve bilincin ilerletilmesi şartıyla elliğimize verildi.

Akyaka'nın diğer önemli özelliklerini azmaklar ve Gökova Ovasıdır. Orta büyüklükte bir sulak alan olan ova yasal olarak ve bir kaç doğa severin çabalarıyla korunmaktadır. İki yüzden fazla kuş ve bir çok diğer hayvan türü barındırır, ki bunların arasında Su Samuru gibi nadir ve küresel koruma altında olan türler de bulunmaktadır. Çam ağaçlı yamaçlarla kucaklanan havza, kısmen su basar bir eko sistemdir ve botanik gezileri, kuşculuk veya sadece yürümek için özellikle ilk sezonlarda ideal bir ortamdır.

Bizim için Akyaka sağlıklı olmak, iyi hissetmek, kuş sesleri, kültür, kalite ve sanatın simgesidir.  
Vizyonumuza hoş geldiniz - Akyaka'ya hoş geldiniz!

\*Vizyon sürecimizin detayları ve diğer bu broşüre sığdırmadığımız bilgiler [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) web sayfasında bulunmaktadır.

## Güvenlik

Akyaka genellikle çok güvenlidir. Yine de, her yerde olduğu gibi zaman değişmiştir. Para, çek, kredi kartı vb değerli eşyalarınızı başıboş bırakmamanız gerekmektedir.

Akyaka'nın Jandarma Karakolu ana yolu üzerinde, PTT Ofisinin karşısındadır. Bunun dışında Belediye binasında Zabıtalarımız vardır, yaz sezonu boyunca plajda onların ayrıca bir görev noktası bulunmaktadır.

Marmaris- Muğla kavşağında (halk dilinde: 'Dört Yol') bütün havzayla ilgilenen bir Trafik Polis Şubesi bulunur.

## **Sağlık**

Belediye binasının yanındaki Sağlık Ocağı hafta içi 08.00-12.00, Pazartesi ve Çarşamba günleri 13.00-17.00 saatleri arasında açıktır. Hafta sonlarında acil durumlarınız için de personel bulunur. İhtiyaçlarınızı karşılamak üzere iki eczanemizden biri her zaman nöbetçidir. Biri Akyaka'nın yukarı meydanının civarında, öbürü aşağıda plaja giden yol (Lütfiye Sakıcı Caddesi) üzerinde, Susam Otelin karşısındadır.

## **Banka Hizmetleri**

İhtiyacınız varsa günlük döviz kurlarını gazetelerin dışında internetten, [www.tcmb.gov.tr/kurlar/today](http://www.tcmb.gov.tr/kurlar/today) Merkez Bankasının adresinden veya [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) sayfasının sol tarafındaki logoyu tıklayarak öğrenebilirisiniz. Akyaka'da muhtelif bankaların ATM makineleri mevcuttur. Ayrıca PTT Ofisimiz internet bazlı para işlemleriniz için hizmetinizdedir.

## **Ulaşım**

Akyaka'nın ulaşım imkanları oldukça iyidir, ulusal ve uluslararası her noktadan buraya kolaylıkla gelinebilir. Dalaman (50 dk) ve Milas/Bodrum (1 saat, 15 dk) havalimanlarından transfer imkanlarınızı öğrenmek için seyahat acentenizle veya otel personeliyle irtibat kurun. Akyaka'dan da transferleriniz sağlanabilir, araba, skooter vb kiralanabilir. Ehliyetinizi getirmeyi unutmayın.

Pegasus ve Türk Hava Yollarının geliş gidiş her uçuşıyla senkronize olmak üzere, Marmaris Dalaman

arasında çalışan servis otobüsü (Havaş) Gökova Kavşağından geçer. Mepar Tours'un, Milas/ Bodrum havalimanı ile Muğla arası için özel seferleri vardır. Diğer özel transferleriniz, tur programları, araç kiralaması vb servisler için Mepar Tours tecrübeli ve güvenilir bir acentedir.

Bahsedilen Gökova Kavşağı (Dalaman/ Antalya, Marmaris/Datça, Muğla/Denizli ve Gökova/Akyaka istikametleri) yerel ulaşım için çok önemlidir ve halk dilinde 'Dört Yol' olarak bilinir. Tüm büyük firmaların otobüsleri buradan geçer, muavine 'Gökova Dört Yolda' inmek istediğiniz söylemeniz yeterlidir. Çoğu otobüs firmalarının Akyaka'da yazihaneleri vardır ve bunlar 'Dört Yol'a servis sunmaktadır.

Akyaka'dan Marmaris'e (45 dk) ve Muğla'ya (35 dk) giden belediye otobüsleri mevcuttur, durakları kolay bulunmaktadır. Ayrıca dolmuş seferleri vardır, dolmuş durağı plaja inen büyük yoldaki belediye parkının karşısındadır.

## **Alışveriş İmkanları ve Diğer Hizmetler**

Akyaka'nın her yerinde bakkallar bulunur ve her zaman açık bir tane vardır. Üç süpermarketin mesai saatleri de uygundur. DiaSa Kermetur Mevkiinde, Şok ise yukarıda, köy meydanından biraz daha yukarıda, camiinin karşısındadır. Hemen hemen aynı yerde yaz aylarında açık olan bir Bim Marketi vardır.

Beldenin değişik yerlerindeki dükkanlar alış veriş imkanlarının yanı sıra emlak ve tur hizmetleri de sunar

Çok sayıda küçük, elde yenebilir yemek hazırlayan dükkanlarımız da vardır. Bunun dışında Çarşamba günleri kurulan pazارımız canlı ve renklidir. Saat 8- 15 arasında sebze, meyve, kıyafet, peynir çeşitleri, bal vb bulunmaktadır, ürünlerin çoğu yerli, hatta bazıları organiktir (çoğaltmak için hala çalışmaktadır)!

Güzel havalarda Sokak Hayvanları Çalışma Grubumuzun standı da kurulur, ikinci el eşyalar ve kıyafetler gönüllüler tarafından hayvanlarımıza yararına satılmaktadır. Standları artık bir buluşma noktası haline gelmiştir, sohbet etmek için her zaman birileri bulunur. Grup bağışladığınız eşyalar veya maddi destekleriniz için her zaman minnettardır.

Pazar yerinin alt kısmında bulunan dükkanlar haftanın diğer günlerinde de açıktır ve kahvaltı için sevilen bir buluşma noktasıdır. Yalnızca bir çay ve gözleme için bile gitmeye değer.

Çoğu el yapımı, incik boncuk, gümüş vs takılar, kıyafet ve diğer hatırlalar plajdan sapan iki sokakta sezon boyunca bulunur.

Standlar genellikle akşam saatlerinde daha hareketlidir ve plaj gezilerinize renk ve zevk katar.

Gectigimiz yıllarda hizmete açılan ‘Oktay Akbal Kütüphanesi’, Bim marketin arkasındaki sokakta bulunur. Kütüphane saat 10.00-15.30, Cumartesi günü 10.00-13.00 arasında açıktır, Pazar günü kapalıdır.

Beldenin değişik yerlerinde internet kafeleri vardır, ki bazıları aynı zamanda DVD kiralama hizmetleri de sunmaktadır.

PTT Ofisi anayoldan aşağıya giderken pazar yerine varmadan sol tarafta, Jandarma Karakolunun karşısında bulunmaktadır. Hafta sonları kapalıdır.

Günlük bir gezi için civar pazarlarını da ziyaret edebilirsiniz: Muğla ve Marmaris Perşembe; Köyceğiz Pazartesi; Gökova ve Dalyan pazarı Cumartesi günleri kurulur.

Bizim pazarımıza bir göz atmak isterseniz [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) websayfasına bakın.

## **Yemek ve İçmek**

İçme suyu... Size ilk olarak iyi haberi mi verelim yoksa kötüsünü mü? İyisi: Evet, musluk suyumuza içebilirsiniz. Fakat klor miktarı sabit olmadığından dolayı, tadı genellikle güzel değildir. Demek ki yuttığınız zaman korkmanıza gerek yok... tercih ederseniz şişe suyu her yerde satılır.

Akyaka'da her yerde iyi ve kaliteli yemek bulunur! Elde yenebilen basit yiyecekler pazar yeri civarı, plaj ve liman kısmında ve bazı bakkallarda sunulmaktadır. Lezzetli, değişik içerikleri olan sandviç, pide veya gözleme çeşitleri mevcuttur. Tahinle yapılan tatlı ve çitir bir gözleme çeşidi, yöreye has olan 'katmer'i mutlaka deneyin! Bunların dışında elbette, döner kebabı gibi kebaplar da vardır. Mantı, kokoreç ve çorba severseniz, burada damak tadınıza göre ev yapımı olanlarını bile bulabilirsiniz.

Plaj civarında Türk ve Avrupa yemekleri makul fiyatlara sunulur. Azmak boyundaki restoranlarda et çeşitleri bulunmakla beraber asıl spesiyaliteleri balık ve

deniz ürünleridir. Taze ve yerli olan deniz ürünleri ucuz değildir, fakat Azmak kıyısında sofra kurmakambaşka bir zevktir. Vejetaryen yemekleri artık çoğu restoranın mönüsünde yer alır. Eğer yoksa sebzeli ve yerel zeytin yağılarıyla hazırlanan mezeler de sizi tatmin edebilir.

Bütün restoran ve büfelerin servisi gün boyu açıktır. Akdeniz tipi mutfakları erken kapanmaz, geç saat kadar akşam yemeğinizin zevkini çıkarabilirsiniz. Ve eğer erken kalkanlardanız kahvaltı servisiniz için de yine hazırlırlar. Afiyet olsun!

## Faaliyetler

Bir yazlık tatil yerinde bulunduğuuzdan dolayı, sizlere tipik plaj faaliyetlerinden bahsetmemize gerek yok herhalde. Yine de plaj sonunda kayak, kano ve SUP'lar kiralanabilir, Azmaklar ve deniz kenarında gezmek için çok güzel bir yerde olduğunuzu özellikle vurgulamak isteriz.

SİT alanı içinde olan uzun plajda Uçurtma Sörfü yapma imkanı vardır. Oraya yürüyerek ulaşabilirsiniz ya da ulaşım imkanları için halk plajının sonunda bulunan 'Rüzgar Cafe'de sorun.

Akyaka'nın batısında 'Çınar' denen bir plaj daha vardır. Plaja, yarı saatlik bir yürüyüşle, dolmuşla veya traktörle çekilen 'Çek-Çek' ile gidilebilir. 'Çek-Çek' belli saatlerde belediye önünden hareket eder. Küçük bir büfe plaj gününüz için ihtiyaçlarınızı karşılar.

Yürümek ve gezmek daha çok yaz sezonunun dışında tercih edilir. Bu amaçla güzel ve kullanışlı bir gezi rehberi

hazırladık. Rehber, kitap olarak neredeyse tüketindi, dosya olarak [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) web sayfasından indirilebilir. Gezi sırasında rehberde yer alandan farklı bir yol, bir yapı vb değişikliklerle karşılaşırsanız, lütfen bize geri dönün. Bu tür katkılarınız için minnettar oluruz.

Kültür ve sanat Akyaka yazlarının ayrılmaz bir parçasıdır. Yaz boyunca konserler, tiyatro gösterileri veya Edebiyat Günleri gibi etkinlikler düzenlenir; giriş genellikle serbesttir, ilan ve afişlere dikkat edin veya kaldığınız yere sorun. Gökova-Akyaka'yı Sevenler Derneği'nin organize ettiği, yaz boyunca iki haftada bir değişen sergiler, çoktan beri ajandanın değişmez bir parçasıdır. Açıılışlar iki haftada bir, Cuma günleri saat 18'de gerçekleştirilmektedir. Açıılışlar samimi, huzurlu sokak partileri gibidir; giriş serbesttir ve her zaman bir bardak şarap eşliğinde diğer sanat severlerle buluşma, sohbet etme fırsatı olur.

Eğer akşamları spor etkinlikleri seyretmeyi tercih ederseniz, onları beldedenin değişik mekanlarındaki dev ekranlarında takip edebilirsiniz. Özel bir ilginiz varsa tesisin personeline sorun, size yardımcı olacaklardır.

Daha hareketli olup bir tura mı katılmak istiyorsunuz? Kısa geziler için Azmak tekne turları yapılabilir. Günlük tekne turları ile Gökova Körfezinde, Sedir Adasını da içeren birbirinden güzel tarihi ve doğal, koy ve adaları ziyaret edebilirsiniz. Her gün saat 10'da mendirekten kalkan ve akşamın ilk saatlerinde dönen tur teknelerinin bilet bedeline öğle yemeğiniz de dahildir. Akşam yürüyüşünüzde limana kadar uzanıp mendirekteki

standlardan ertesi günün programını ve biletlerini alabilirsiniz.

Efes, Dalyan veya Pamukkale gibi daha uzun mesafeli günlük turlar için Mepar Tours Ofisine veya plaj civarındaki standlara başvurabilirsiniz. Mepar, Karadeniz veya Kapadokya turları gibi uzun yolculuklarla da hizmetinizdedir. Yıllık planları için ofislerinden bilgi alabilirsiniz.

Elinizdeki katalogu pdf-dosyası olarak [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)'tan da indirebilirsiniz.

## **Ivır Zıvır**

Size başka ne söyleyelim? Belki sokak hayvanlarımızı genelde sevdigimizi, bazı konularda Gökova- Akyaka'yı Sevenler Derneğiyle ortak çalışan bir grup tarafından bakıldığını... Hayvanlarımız kışın beslenir, gerektiğinde veteriner götürülür, aşılanır ve ilaçları verilir. Kulağına "küpe" takılanlar veya kedi ise kulağının küçük bir parçası kesik olanlar, kısırlaştırılmışlardır. Sokak hayvanlarımız dostça davranışır, saldırgan olanları Fethiye'deki çok bakımlı hayvan barınağına gönderilir. Bir de üveylik yöntemimiz vardır, onun için her zaman kısa vadeli olarak hayvanları üvey alan gönüllüler ve uçuşlar için bakıcılar lazımdır. Önceden bahsettiğimiz gibi tüm masraflar Çarşamba pazarında kurulan ikinci el eşyaların satışından karşılanır. Bağışlarınız için her zaman minnettarız! Daha fazla bilgi almak için Gökova- Akyaka'yı Sevenler Derneği ofisini ziyaret edin veya web sayfalarına bakın: [www.akyaka.org/hayvansever](http://www.akyaka.org/hayvansever)

Genelde yaşayan tüm varlıklarını sevsek de, sivri sineklerden pek hoşlanmıyoruz; onların üreme yerlerini tespit etmek üzere Gökova- Akyaka'yı Sevenler Derneği tarafından yapılan uzun araştırmalar sonucunda, sinek mücadeleleri insan sağlığına ve sulak alanlara zararlı olmayan çağdaş yöntemlerle gerçekleştirilir. Potansiyel üreme yerlerinin kontrolü ve ilaçlanması yıl boyu sürekli olarak yapılmaktadır. Özellikle özel havuzların sahiplerini veya hayvancılık yapan insanları uyarmak konusu gibi, yine de yapılacak çok şey kaldı. Kendinizi korumanın alternatif yollarını öğrenmek veya bu "küçük belalar" üzere bilgi almak için [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) web sayfasına uğrayın ve "Siz Sivri Sinek üretiyor musunuz?" isimli broşürümüzü indirin. Bir de, sivri sineklerin uçuş zamanının seher ve alacakaranlıkta olduğunu ve bizim yöremizde sineklerden bulaşan hastalık olmadığını lütfen unutmayın.

Akyaka'da henüz tam olarak oturmamış geri dönüşümlü çöp sistemi vardır. Poşetlenmiş ev ve ambalaj atıkları belediye tarafından toplanır; bahçe atıklarınızın alınması için belediyeye haber veriniz. Lütfen, çöp toplama saatlerini komşularınızdan veya belediyeden öğreniniz. İlkeler aslında Avrupa'daki atıklar yönetmelikleri gibi olsa da, bunların tam uygulanması biraz daha zaman istemektedir.

Gökova-Akyaka'yı Sevenler Derneği, Akyaka ve Gökova Ovasının sürdürülebilir kalkınması için uzun yillardır uğraşan bir STK'dır. Organizasyon derin bilgi

ve araştırmalar konusunda tanınmıştır. Akyaka'nın iyi ve sağlıklı bir yer olması kısmen onların hiç durmayan çabalarının sonucudur. Akyaka artık 'Cittaslow' üyesi olma yolundadır. Sürecine aktif destek veren dernek kentsel sürdürülebilirliğin yanı sıra ova ve çevresindeki yaban hayatın korunmasına odaklanırlar.

Daha fazla bilgi almak için ofislerine uğrayın veya web sayfalarını ziyaret edin:

[www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) – websayfası geniş ve tatil yeriniz üzerine bilmek isteyeceğiniz bilgiler içerir!

**İyi tatiller ve sergilerde iyi eğlenceler dileriz!**



## About Nail Çakırhan and Halet Çambel

**Dr. Nail Çakırhan** was born in 1910 in Gökabad, today's Gökova. He started to write articles for newspapers and poems already in his young years; later he left the Istanbul University to devote himself to journalism. 1934 he went to the Soviet Union to study political economy. Returning to Turkey in 1937 he worked as journalist, book seller and accountant. 1951 he accompanied his wife, who lead the excavation and restoration works in Karatepe/ Aslantaş, where he lead and supervised most of the construction work.

This occupation opened the way to his further intense interest in building and in 1983 he was awarded with the Aga Khan Price for Architecture for the house he had built for himself in Akyaka. We lost Nail Çakırhan in October 2008. The Muğla University gave him the title of Honourable Doctor posthumously in 2010.

**Prof. Dr. Halet Çambel** was born in 1916. She was educated at the American College and the Sorbonne. In 1940 she became H.T. Bossart's assistant at the Istanbul University. Çambel, who established the Professorship for Prehistoric Sciences together with Karl Bittel, has been passionately involved in the educating of many young scientists.

Halet Çambel transformed work at Karatepe/ Aslantaş into a public project by starting to educate all of the involved populace. She played an important role in the decoding and understanding of the Hittite language. One of Çambel's greatest achievements has been the work on "Çayönü", the oldest settlement of mankind. Parallel she lead the excavations of Pısmış Kale, the Midas city, Karatepe-Aslantaş, does scientific research on the prehistory of south- eastern Turkey and a project to rescue Keban. She is one of the world's most renowned archaeologist.

Her life work has been honoured by the Ministry for Culture and Turizm with the 'Great Price for Culture and Art' in 2011.

**The Nail Çakırhan and Halet Çambel Art and Culture House** opened in 1998 with a glamorous celebration. Quite a number of well known people from the world of politics and art, like Tarık Akan, Ali Özgentürk, Mümtaz Soysal, Oktay Akbal, İlhan Selçuk, Mina Urgan, Şadan Gökovalı and Oktay Ekinci participated at the festivity. After the opening Nail Çakırhan gave the management of the exhibition house to the Association of the Friends of Gökova-Akyaka for culture and art activities. Especially the wooden ceiling of the carefully and masterly constructed building, exemplary for Nail Çakırhan's famous Ula Architecture, is a pleasure for the eye. Most walls of the exhibition house are windowed, thus letting the light enter from all directions. The building is part of the garden of the famous Ağa Han Award winning Çakırhan House. It opened with an exhibition of Nail Çakırhan's life work, later on exhibiting various art forms and soon gained a regional, national and even internationally known identity.

The applications to exhibit in this well liked and known location have increased so much, that by now artists have to apply about one year before they can show their work. As for the last eleven years, this season, too, will offer a biweekly meeting opportunity between May and October for everybody interested in art. Of course, openings and exhibitions are free of charge.

We invite all art lovers to use the chance to meet the artists, who generally present their exhibitions themselves and to discuss their art and work with them.

# About the Association of the Friends of Gökova-Akyaka (G.A.S.-Der)

Our association has been founded in the year 1991 by local people and newcomers from the big cities, who lost their heart to Akyaka with the objections to conserve regional architecture, to do environmental work, develop cultural activities and work with education, shortly to give support for sustainable development.

The association keeps these policies for nearly 20 years without being influenced by any political ideology and refusing to yield to political pressure that is exerted sometimes.

After becoming a municipality, Akyaka has been vigorously developed and transformed from village to tourist town. Growing population and increasing building activities caused degradation of nature, which the association tries to keep at bay.

To be able to treat the subjects we focus on more effectively according to our vision and objectives, we have advanced our capacity and are able to implement some really important projects.

Furthermore the organisation emphasizes the importance of art and manages the Nail Çakırhan and Halet Çambel Culture and Art House since 1998. The association founded work groups for issues like ecological agriculture, stray animals and actively supports Akyaka's 'Cittaslow' membership.

To learn more about our association and its activities just click [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) or visit us in our office.

## G.A.S.-Der and the REMEE Project

### "Rediscovering Together Mediterranean Water Heritage"



The history of water in Mediterranean countries leaves us a heritage, shaped by the way its people dealt with a permanent lack of water and how they organised their societies around the management of water in rural and urban areas. Nowadays, most of this vernacular heritage remains unprotected and its sustainability is even more threatened by recent social and economic evolutions - mechanisation of agriculture, rural exodus, disorganised urban development, etc. Legal protection is insufficient and requires support of awareness among local populations and decision makers.

The REMEE Project aims to promote the conservation of vernacular heritage connected with water management in the Euro-Mediterranean regions; heighten public awareness of the value and protection needs of this heritage, especially among young people; to advance sustainable water management techniques linked to water heritage; and initiate local development projects based on the valorisation of this heritage with the participation of its inhabitants. The REMEE partners work on the design of a common methodology for the

protection and management of water heritage resources in the region. The project associates seven Mediterranean partners, active and experienced in the field of civil society mobilisation for heritage conservation. The partnership includes NGOs from Morocco, Algeria, Tunisia, France, Greece and Turkey. REMEE is based on eight complementary activities in which the participation of Mediterranean citizens, especially young people, is crucial. Among them has been the educational program, implemented in cooperation with the Akyaka and Gökova schools and a documentary archive prepared by the Expert Mehmet Bildirici.

G.A.S.-Der is very committed to the successful implementation of REMEE. A knowledgeable and experienced group of people is working on its sustainable and flourishing outcomes. It is thanks to their disciplined engagement and will to cooperate that the mutual dream to protect and conserve our regional and local water heritage has become more tangible. We hope that in a very near future we will be able to share our archive and documentation with the public not only virtually, but in a local "Water House", a small museum to show the importance of our water heritage and its significance for our lives.

Furthermore we anticipate an increased awareness of water related issues and a revision of local and regional water management. G.A.S.-Der is partnering the "Gökova SPA Integrated Coastal and Marine Management Planning Project" of the Underwater Research Society (SAD), in which the REMEE experiences did have

an input. Parallel we are developing a project for nature friendly agriculture of which sustainable water management is an important section.

All work plans and projects are supported by and created in close cooperation with concerned stakeholder groups, official institutions and state departments, the Akyaka Municipality (who already has been very helpful in the implementation of REMEE), experts and committed and well versed volunteers to keep G.A.S.-Der's standards as a professionally functioning NGO, delivering useful, practicable and sustainable results true to its vision.

## **The REMEE Archive**

For the duration of the project we strive to collect knowledge, to document water heritage and to build an archive about our national water heritage, shared with our project partners and kept safe in the Documentation and Resources Center in Corsica. Parallel we gather all concerned documents on our archive website. Thanks to our Project Archive Officer, Mehmet Bildirici, a most knowledgeable retired engineer, who shares our passion about water and related issues, the archive progresses daily and the Project Work Group enjoys working together. Furthermore we are working together with the Akyaka Municipality towards a future local "Water House" in Akyaka.

For more information please visit: [www.akyaka.org/dernek](http://www.akyaka.org/dernek), [www.mehmetbildirici.com](http://www.mehmetbildirici.com) and [www.remee.eu](http://www.remee.eu)

# Our Akyaka

Over the last few years Akyaka has been regrettably promoted solely as a summer destiny. We feel, that Akyaka has much more to offer and have tried to express this belief at the end of a long vision process, into which all representatives of the diverse town groupings had an important input.\*

To put our "Akyaka Way of Life"- quality, culture and art- more to the foreground of your visit, we decided not only to present our exhibitions and most important projects to you, but to make you more comfortable and familiar with your chosen holiday resort. We also wanted to answer some of the many questions that are posed to us every year and hope, that we will have contributed to your relaxation from day one!

Akyaka is a charming place because of its special architecture, developed by Nail Çakırhan, a man with his own vision of beauty and comfort, who combined the traditional building style of his nearby hometown Ula with the necessities of modern life. His efforts have been crowned with the "Aga Khan Award for Architecture" in 1983. He made Akyaka what it is, and despite all other influences, Akyaka has not lost the "Çakırhan- Touch" completely.

\*More about our shared vision and all other information we could not provide with this little booklet, you find on [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org).

Our exhibition house is named after him and his wife, Halet Çambel, the leading Turkish Hittite Expert, and is, together with our NGO's office, part of the award winning complex (which is not open to the general public). The Art House has been handed to us in 1998 to "care and behold", to further public interest and awareness towards art and culture.

The other major features of Akyaka are the rivers and the Gökova Plain, a medium sized wetland, protected by law and some nature loving people. It is home to more than 200 bird and a good number of other animal species, among them globally protected rarities like the Eurasian Fishotter. Surrounded by pine clad slopes the basin is a partly waterlogged ecosystem, inviting for bird watching, botanical excursions or just a stroll, especially in the low seasons.

For us Akyaka stands for wellness, for feeling good,  
for birdsong, for culture, quality and art-  
Welcome to our vision- Welcome to Akyaka!

## **Security**

Akyaka is generally very safe. But, as everywhere, times have changed and you should not let your precious belongings lying around. Take care of your essentials like money, checks, credit cards and passports.

The 'soldiers' you see on the street occasionally are actually Gendarmes (*Jandarma*) and on duty for your and everybody's safety. Their function is about

the same as the metropolitan police in your country, even if their equipment looks a bit more drastic than in Europe. Gendarmes are part of the military structure and carry out their duty in smaller towns, municipalities or regions with clusters of little villages. Their concern is the national law and order. In the unlikely case of any happening like theft, molesting or cheating they are the ones to turn to, they will take your statement and make your complaint official. In touristy places like here, they always try to have some personnel speaking foreign languages. They are stationed opposite the post office on the main road.

The people wearing a light blue uniform with '*Zabıta*' written on it, are from the Municipality Police. They watch over all municipal matters, like permissions for all commercial undertakings and the related directives, too loud music, hygiene, sale of alcohol etc. They are part of the local administration, have a station inside the municipality building and a point on the beach during the season.

The ones that actually do have written '*Polis*' on them (you might see them in Marmaris or Muğla), have the same function for bigger towns and cities as the Gendarmes have for us here in Akyaka. They are part of the civil administration.

If you are stopped on a road it will be either '*Trafik Polis*' or '*Trafik Jandarma*', both control the implementation of traffic related laws.

## **Health**

We have a polyclinic/ health station just beside the municipality building, which is open between 08.00-12.00 on workdays and from 13.00-17.00 on Mondays and Wednesdays. On weekends minimum staff is on duty for emergencies. Some of the staff is able to speak foreign languages.

In our two pharmacies you will find everything you need for your health and welfare, they are like combined pharmacies and drugstores. One is found on the main road in the upper part of town, on the small round-about, the other one is situated on the big road leading to the lower part of town and the beach, opposite the Susam Hotel. Except of medicine, which requires a Turkish prescription, most drugs are sold over the counter. One of the pharmacies is always on duty.

You find some Turkish phrases to help you along in most situations on the website: [www.akyaka.org/odd/turkish\\_lesson](http://www.akyaka.org/odd/turkish_lesson).

Please note that the lower part of town around the beach is called '*Kermetur*' and the upper part is usually referred to as '*meydanda*', meaning 'around the square'.

## **Money**

For the daily currency rates you should check either the newspapers or the internet, for example the website of the central bank: [www.tcmb.gov.tr/kurlar/today](http://www.tcmb.gov.tr/kurlar/today).

You can also check the rates from the website: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) the logo in the left corner. The rate interesting you is the buying rate, Turkish '*Alış*'.

In Akyaka we have several ATM machines from diverse banks, most of them are connected to your European banks and will accept your credit cards or even change money. The post office ('*PTT*'), down the main road on the left, changes money and provides internet connected money transfer services as well.

Some hotels and, of course tourism enterprises will change money, too. Any private enterprise might charge you with a commission, ask for conditions.

Please note, that torn or otherwise spoilt bank notes will not be accepted!

## Transport

Akyaka has a good transport infrastructure and is easy to reach from all destinations, international and national. Two airports, Dalaman (50 min.) and Milas/Bodrum (1 h, 15 min.) are very close, talk about your transfers with your travel agents or hotel company. They can be arranged from Akyaka, too. These companies can also provide you with rental cars or other vehicles, make sure you have brought your driving license, if you intend to rent a car.

For each national flight departing from Dalaman with Pegasus or Turkish Airlines (THY) a service bus (*Havaş*) passes by the big cross road in the middle of the plain from Marmaris. Mepar Tours provides the same service regularly between Muğla and the Milas/ Bodrum airport.

They will be happy to assist with any other transfer, too; or solve your tour problems and let cars, scooters and bikes.

The mentioned cross road (directions to Dalaman/Antalya, Marmaris/Datça, Muğla/Denizli and Gökova/Akyaka) is so important for local transport that mentioning the word '*Dört Yol*', cross road, everybody knows what you are talking about. Every overland bus company passes here and you actually reach every destination in Turkey from here. To descend from a bus there, tell the driver or service personnel you want to get out at the '*Gökova Dört Yol*'. The major bus companies have offices (*Otobüs Yazhanesi*) in Akyaka, they sell tickets and provide minibus services to reach the bus on the '*Dört Yol*'.

We have municipal busses with fixed schedules and bus stops (*Otobüs Durağı*), going to Marmaris (ca 45 minutes) and Muğla (ca 35 minutes), the bus stops are easy to discern all over town, the most prominent is found opposite the municipality building (*Belediye Binası*).

Besides these there are Minibusses (*Dolmuş*). These leave from the station opposite the municipality park (*Belediye Parkı*) on the side of the big road leading to the lower part of town and the beach. Classically a '*Dolmuş*' leaves when it is full and can be flagged down at every point of its scheduled itinerary. The '*Dolmuş*' leaves more often than the busses. For both transports you pay in the car, you will get a ticket for the bus trip, but there are no tickets for the '*Dolmuş*', the price is written on a board inside the car, usually found on the inside of the windshield.

## Shopping and other Services

There are shops all over the place to cover your daily needs. Smaller ones called '*Bakkal*' or nowadays more modern '*Market*', provide anything you could possibly think of, reminding you of the shops of your childhood. They have no fixed closing times and you will always find an open one.

The three '*Süpermarket*' have fixed closing times, announced at the entrances. DiaSa is the one in the lower part of town, called '*Kermetur*'. Sok is on the main road in the upper part of town, opposite the mosque. Very close to its premises a Bim market is at your service over the summer months.

All over town you find shops for a variety of things as well as services like real estate agencies, tour companies and places to eat or snack. And of course there is the weekly market, opposite the post office. Between 08.00h am and 15.00h pm on Wednesdays you find vegetables, clothes, cheese, honey etc., mostly local produce, some even organic (we are still working on that)! Haggling over food is inappropriate, if you are not buying extraordinarily big amounts; non food prices are more negotiable, but even then you might get between 5-10% off, depending on the quantity. It is considered bad taste to pay more than you are asked for, even if you feel the items are too cheap.

Have a look at the stall of our Street Animal Work Group. They sell second hand items for the benefit of our street animals and there is always someone for a chat, it

became a real meeting point over the years. The group is always grateful for discarded items and clothes to sell and of course for your donations.

Or sit down for a tea and a traditional pancake-like filled pastry '*Gözleme*' at one of the little shops. These shops and the row of stalls on the lower part of the market place are open during the week as well and a favourite place for breakfasts.

Mostly handmade items, like baubles, costume and silver jewellery, clothing items and souvenir stuff are found during the season in the small streets off the beach. The stalls are usually more lively in the evenings and these streets provides some colour and cheerfulness to a stroll along the beach.

The 'Oktay Akbal Library' is in close vicinity to the Bim Market in a back street. It opens its doors between 10.00-15.30hs, Saturdays between 10.00-13.00hs and is closed on Sundays.

Several internet cafes are found throughout town, some of them are combined with DVD rentals.

The post office (*PTT*) is found down the main road on the left, opposite the Gendarme station. It is closed over weekends.

For an outing have a look on the markets in the vicinity: Muğla and Marmaris on Thursday, Köyceğiz on Monday, Dalyan on Saturday...

Have a peep on the website to become familiar with our weekly market: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

## Food and Drink

Drinking water...do you want the good or the bad news first? Here's the good one: Yes- you can drink our tab water. But- because of the varying amount of chloride, it sometimes doesn't taste very nice. In any case you do not have to be afraid to get a mouthful... still- bottled water is sold everywhere.

Akyaka is full of places to eat and Turkish food is very tasty and Mediterranean!

Simple things and food "on the hand" is found around the market place, along the beach and harbour. Sandwiches filled with a variety of tasteful ingredients, or, more classical Turkish, '*pide*' (pizza like dough topped with cheese, meat etc) or '*gözleme*' (very thin unleavened dough with minced meat, cheese, herbs or potatoes) or try the variety '*katmer*', which is sweet and made with sesame paste (*tahin*). Not to forget the classic '*döner kebab*', you know from home, here it is kind of simplified and contains more meat and less toppings. If you like pasta, you should try '*manti*', tortellini like filled little pasta with a garlicky yoghurt sauce- a dream when laboriously homemade!

'*Kokoreç*' is an east Mediterranean speciality made from lambs intestines, sounds awful- tastes great! A variety of soups (*çorba*) offer something different for the small appetite, among them '*mercimek*' (strained lentils) and '*ışkembe*' (tribe with yoghurt).

The restaurants on and around the beach offer a mixture of Turkish and European food and are reasonable

priced. The ones on the river are specialised on fresh fish and seafood, but have meat varieties on their menu as well. Seafood is highly priced, fresh and local. By now most of the establishments do offer vegetarian dishes as well. And one can always make do with starters, which mainly consist of vegetable dishes and are classically doused in fine olive oil. The better the restaurant the more '*meze*' (starters) will be on display. It is quite usual to skip the main course and have more starters instead, in cold and warm varieties. When eating out informally the '*meze*' are all put in the centre of the table and everybody picks out of the dishes, formally one takes a portion on to the own plate.

The favourite local alcoholic drink is '*raki*' (Anisette) and the aforementioned starters are actually made to line the stomach while drinking it. '*Raki*' is traditionally served as double (*duble*), three fingers of spirit in a tall small glass and then diluted with cold water and ice. Turkish beer is good, the taste is between Lager and Pilsner. Turkish wines have developed nicely over the last decade, increasing the variety of cultivated grapes and by now there is a wine for every taste and occasion. Since it is so hot in summer, we do not only chill our white wine but cool the red as well, which is very refreshing. The variety of local fruit juices is amazing and of course you find western soft drinks, too, beside the Turkish ones. Because of alcohol taxes being very high, especially wine and spirits are quite expensive.

All restaurants serve food the whole day. Restaurant kitchens do not close early, so if you want to have a late dinner, you will be welcome. And if you couldn't sleep in the morning, most of them will serve you an early breakfast, too.

And if you are self-catering, be adventurous and try some of the recipes on the website: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

## Activities

Since you are coming to a summer resort, you will find out about the typical beach activities by yourselves. Nevertheless we want to mention, that kayaks, canoes and SUP's are rented on the end of the beach and that the shore and rivers are nice for an afternoon on the water. Kitesurfing is possible on the other side of the river, on the far end of the 'wild beach' on the edge of our Specially Protected Area. Either walk there or ask for transport possibilities at the end of the beach in the 'Rüzgar Cafe'.

Akyaka has another beach, west of town, called '*Çınar*'. You can reach it on foot (about 1/2h walk), with a '*Dolmuş*' or with the '*Çek-Çek*', a tractor wagon leaving in regular intervals in front of the municipality building. There is a small restaurant providing you with everything you need for a day on the beach.

Walking and hiking might be more tempting in the low seasons, we have developed a nice hiking guide for the vicinity of Akyaka. Hardcopies are slowly coming to end, but you can download it from the index page of [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org). We are always thankful for your feedback, should you find any change of the described itineraries.

Culture and art are two of the features of an Akyaka season. Over summer there are usually some concerts, theatre performances or events like poetry days etc, they are generally for free, watch out for posters or ask your hotel or agent for updates. A regular event are the biweekly changing exhibitions of 'The Friends of Gökova-Akyaka', whose catalogue you are holding.

The catalogue can be downloaded as well on [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org). The openings are relaxed, friendly street parties, every other Friday at 18.00h. The entry is free and there is always some foreign speaking art lover around you can chat to or have a glass of wine with.

If you prefer to watch sport events instead there are some big TV screens in cafeterias all over town. They usually have posters out announcing their availability. Ask, in case you want to see something special and they will switch them on.

You feel more adventurous and want to make a trip somewhere? For short outings there are boat trips up the river or daylong trips, usually involving a roundtrip in the bay and a visit to Sedir Island. They leave around 10.00 am from the jetty in the harbour and return in the early evening. Tickets include lunch. To make sure the boat is leaving with you on board, check out your trip on the evening before while having a stroll along the sea front.

For overland day trips to famous destinies like Ephesus, Dalyan or Pamukkale, ask at the Mepar Office on the main road or at the information desks near the beach. Mepar offers longer tours to the Black Sea or Cappadocia as well, for the updated offers please ask their office.

## **Bits and Pieces**

What else should we tell you?

Maybe that we generally like our street animals, that they are cared for by a work group associated with the 'Friends of Gökova-Akyaka'. They are fed through the winter, they are brought to the vet when need arises, they are vaccinated and dewormed and the ones with the 'button in the ear' or in case of cats, a bit of one ear missing, are spayed. Our street dogs are very friendly, too- the aggressive ones are brought to a well cared for dog centre in Fethiye. Also an adoption system is in place, so the group is always looking for short term foster parents and flight transport possibilities. As mentioned before the group tries to cover their costs by selling second hand items on the Wednesday market. Your donation is always welcome! You can visit the 'Friends of Gökova-Akyaka' office for more information or use the web: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org).

We generally love all living beings, with the exception of mosquitoes, so the 'Friends of Gökova-Akyaka' have done quite a bit of research to see where they are actually breeding, to try to eradicate them at the roots and with contemporary methods, without risking people's health or destroying the wetland. Their potential breeding places are regularly sprayed and controlled throughout the year. Still, there is much to be done yet, especially where private pool owners or people living of animal husbandry are concerned. For alternative ways to protect yourselves and to learn more about these 'little

'inconveniences' go to the index page of [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) and download the brochure "Do you breed Mosquitoes?" Note that the flight time of mosquitoes is at dusk and dawn for about an hour and that there are no mosquito induced illnesses in our part of Turkey.

Akyaka has a recycling rubbish disposal system that has yet to be fully established. Household and other recyclable litter has to be bagged and is collected by the municipality, who also has to be informed for garden waste disposal. Please, inform yourself about rubbish collection times at the municipality or ask your neighbours. The principles are much the same as in Europe, but it needs more time to be fully implemented.

The NGO 'Friends of Gökova-Akyaka', we mentioned so often, is working for many years for a more sustainable development of Akyaka and the Gökova Plain. The organisation is well known for their profound knowledge and research and their never ceasing efforts to make Akyaka a good and healthy place to be. They actively strive for Akyaka's 'Cittaslow' development. Beside urban sustainability, they are focussed on wild life protection in and around the plain. For more information visit their office or go to [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) – a very comprehensive website with loads of things you might want to know about your holiday destination!

**Have a good stay and enjoy the exhibitions!**

*Cennet'ten  
bir ipucu...*

**Cennet**  
**Restaurant**  
**AKYAKA**

**TEL. 0252 243 5596**  
**0252 243 5037**

# *Reis Bey*

[www.reisbeygolet.com](http://www.reisbeygolet.com)



Gölet Mevkii  
Ula/ Muğla

Tel: 0252 242 1177  
GSM: 0532 472 2485



Mendirek Mevkii  
Akyaka/ Ula/ Muğla

Tel: 0252 243 4242  
GSM: 0537 730 1788



Atatürk Cad. No: 34  
Akyaka/ Ula/ Muğla

Tel: 0252 243 4242  
GSM: 0537 582 1686



## Über Nail Çakırhan und Halet Çambel

**Dr. Nail Çakırhan** wurde 1910 in Gökabad, dem heutigen Gökova, geboren. Schon in jungen Jahren schrieb er Artikel für verschiedene Zeitschriften und Gedichte; später gab er sein Studium an der Universität Istanbul auf, um sich ganz dem Journalismus zu widmen.

1934 ging er in die Sowjetunion um Politikwissenschaft zu studieren. Nach seiner Rückkehr in die Türkei 1937, arbeitete er als Journalist, Bücherverkäufer und Buchhalter. Im Jahre 1951 begleitete er seine Frau, die in Karatepe/Aslantaş Ausgrabungen und Restaurierungsarbeiten leitete. Dort entwarf er seine ersten Gebäude und leitete auch die meisten der Bauarbeiten persönlich. Diese Tätigkeit weckte sein Interesse für Architektur und im Jahre 1983 wurde er für den Entwurf seines eigenen Hauses in Akyaka mit dem Aga Khan Preis für Architektur ausgezeichnet. Wir haben Nail Çakırhan im Oktober 2008 verloren. Die Universität Muğla hat ihm im Jahr 2010 posthum die Ehrendoktorwürde verliehen.

**Prof. Dr. Halet Çambel** wurde im Jahre 1916 geboren. Sie studierte am Amerikanischen Kolleg und an der Sorbonne. 1940 wurde sie H.T. Bossart's Assistentin an der Universität Istanbul. Zusammen mit Karl Bittel baute sie die Professur für Prähistorische Wissenschaften auf und trug entscheidend zu der Ausbildung von vielen jungen Wissenschaftlern bei.

Halet Çambel machte die Arbeit in Karatepe/ Aslantaş zu einem öffentlichen Projekt, indem sie begann die an den Ausgrabungen beteiligte Bevölkerung auszubilden. Sie leistete auch einen wesentlichen Beitrag zum Verständnis und der Dekodierung der hethitischen Sprache. Einer ihrer größten Leistungen war die Arbeit an der ältesten Siedlung der Menschheit, 'Çayönü'. Parallel leitete sie die Ausgrabungen des Pişmiş Kale, der Midas Stadt, des Karatepe-Aslantaş und andere wissenschaftlich prähistorische Forschungen und ein Projekt zur Rettung Keban's. Sie ist eine der bekanntesten Archäologinnen der Welt. Ihr Lebenswerk wurde im Jahre 2011 mit dem 'Großen Preis für Kultur und Kunst' des Kultusministeriums geehrt.

**Das Nail Çakırhan und Halet Çambel Kunst und Kultur Haus** öffnete seine Pforten mit einer glanzvollen Veranstaltung im Jahre 1998. Eine große Zahl bekannter Namen aus Politik und Kunst, wie Tarık Akan, Ali Özgentürk, Mümtaz Soysal, Oktay Akbal, İlhan Selçuk, Mina Urgan, Şadan Gökovalı und Oktay Ekinci, nahmen daran teil.

Danach gab Nail Çakırhan die Leitung des Kunsthause in die Hände des **Vereins der Freunde Gökova-Akyaka's** für Kultur- und Kunstveranstaltungen.

In dem mit großer Sorgfalt und auf meisterhafte Weise ausgeführten und Nail Çakırhans berühmte Ula Architektur widerspiegelnden Gebäude, ist vor allem die Holzinnendecke ein Augenschmaus. Das Ausstellungshaus, dessen Wände zu grossen Teilen aus Fenstern bestehen, lässt Licht aus jeder Richtung einfallen.

Es wurde im Garten des Hauses, das den berühmten Ağa Han Preis erhielt, errichtet. Nach einer Fotoausstellung über Nail Çakırhan's Werke zur Eröffnung werden hier jedes Jahr die verschiedensten Kunstrichtungen präsentiert. Das Kulturhaus hat sich innerhalb kurzer Zeit regional, national und sogar international einen Namen gemacht.

Mittlerweile sind die Künstleranfragen für dieses beliebte und bekannte Ausstellungshaus so zahlreich, dass Künstler ein Jahr im Voraus ihre Wünsche anmelden müssen.

Wie immer in den letzten zwölf Jahren, wird es auch diesmal von Mai bis Oktober alle zwei Wochen mit einer neuen Ausstellung einen Treffpunkt für Kunstinteressierte bieten.

Wir laden alle Kunstliebenden ein, unsere Künstler, die generell ihre Ausstellungen persönlich präsentieren, zu treffen und ihre Werke und ihre Kunst mit ihnen zu diskutieren.

## Über den Verein der Freunde Gökova-Akyaka's (G.A.S.-Der)

Unser Verein wurde im Jahr 1991 von hiesigen Leuten und Zugezogenen gegründet, die ihr Herz an Akyaka verloren hatten. Seine Ziele sind, die Architektur der Region zu schützen, Umweltschutzarbeiten zu unterstützen, Kultur- und Bildungsaktivitäten zu

entwickeln; kurz bei allen Themen, die nachhaltige Entwicklung betreffen, Hilfe zu leisten. Der Verein arbeitet seit fast 20 Jahren mit dieser Zielsetzung, ohne unter dem Einfluss einer politischen Weltanschauung zu stehen oder dem politischen Druck, der von Zeit zu Zeit ausgeübt wird, nachzugeben.

Nachdem Akyaka Stadtstatus erhalten hatte, begann eine rasante Entwicklung und mittlerweile ist es zu einem touristischen Ort geworden. Zunehmende Bebauung brachte die Zerstörung von Natur mit sich, die der Verein versucht in Grenzen zu halten. Um unsere Arbeit im Rahmen unserer Vision und Ziele effektiver erledigen zu können, haben wir unsere Kapazität erweitert, so dass wir in der Lage sind einige wirklich wichtige Projekte durchzuführen.

Kunst wird im Nail Çakırhan und Halet Çambel Kultur- und Kunsthause gefördert, das der Verein seit 1998 leitet. Auch wurden Arbeitsgruppen zu Themen wie ökologische Landwirtschaft und Straßentierversorgung gegründet. Wir unterstützen Akyaka's Weg zur 'Cittaslow' Mitgliedschaft aktiv.

Mehr über den Verein und seine Aktivitäten erfahren Sie auf [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) oder bei einem Besuch in unserem Vereinsbüro.

# G.A.S.-Der und das REMEE Projekt

## "Mediterranes Wassererbe Zusammen Wiederentdecken"



Aus der Geschichte des Wassers in den Mittelmeerländern bleibt uns ein Erbe, das geprägt ist von ständiger

Wasserknappheit und von Menschen, die ihre Gesellschaften dem Umgang mit Wasser in ländlichen und städtischen Gegenden angepasst haben. Heutzutage ist noch immer ein Grossteil dieses landeseigenen Erbes ungeschützt und seine Nachhaltigkeit ist durch neuerliche soziale und ökonomische Entwicklungen noch mehr gefährdet- Maschineneinsatz in der Landwirtschaft, Landflucht, unorganisierte urbane Entwicklung etc. Gesetzlicher Schutz ist unzureichend und erfordert auch immer die bewußte Unterstützung von örtlicher Bevölkerung und Entscheidungsbefugten.

Das REMEE Projekt strebt an, den Schutz des landeseigenen Wasser betreffenden Erbes in den Euro-Mediterranen Regionen zu fördern, das öffentliche Bewußtsein, besonders der jungen Bevölkerung, zu wecken, nachhaltige Wassermanagementtechniken zu entwickeln und lokale Entwicklungsprojekte auf der Basis der Aufwertung dieses Erbes mit Teilnahme der Bevölkerung zu initiieren. Die REMEE Partner arbeiten an Entwürfen einer allgemeinen Methodologie zum Schutz und besseren Management der Wassererberessourcen der Region. Das Projekt vereint sieben mediterrane Partner, alle aktiv und erfahren in

ziviler Gesellschaftsmobilisation und Schutz sozialen Erbes. Die Partnerschaft besteht aus nichtstaatlichen Organisationen aus Marokko, Algerien, Tunesien, Frankreich, Griechenland und der Türkei. REMEE baut auf acht zusammenhängenden Hauptaktivitäten auf, die die Teilnahme von mediterranen Anwohnern, besonders jungen Menschen vorsieht. Teil dieser Aufgaben war das Bildungsprogramm im Jahr 2010, durchgeführt in Zusammenarbeit mit Schulen in Akyaka und Gökova und das Dokumentararchiv unseres Experten Mehmet Bildirici.

G.A.S.-Der hat sich einer erfolgreichen Durchführung von REMEE verschrieben. Eine sachkundige Gruppe erfahrener Teilnehmer arbeitet für nachhaltige und erfolgreiche Ergebnisse. Dank ihres disziplinierten Engagements und ihrem Kooperationswillen ist der Traum unser regionales und lokales Wassererbe zu schützen und zu bewahren greifbarer geworden. Wir hoffen, dass wir in naher Zukunft unser Archiv und unsere Dokumentation mit der Öffentlichkeit nicht nur virtuell, sondern in einem "Haus des Wassers" vor Ort teilen können, einem kleinen Museum, das die Wichtigkeit unseres Wassererbes und seinen Stellenwert in unserem Leben vor Augen führen soll.

Darüber hinaus erwarten wir einen wasserbezogene Themen betreffenden Bewußtseinsanstieg und die Revision des lokalen und regionalen Wassermanagements. G.A.S.-Der ist lokaler Partner des "Projektes zur Erstellung eines Managementplanes der Küsten- und Marinezonen des Naturschutzgebietes Gökova", das von der Unterwasserforschungsgesellschaft (SAD)

durchgeführt wird und das auch die Ergebnisse von REMEE eingebracht werden. Parallel dazu entwickeln wir ein Projekt für naturfreundliche Landwirtschaft, das natürlich nachhaltiges Wassermanagement einbezieht.

Alle Arbeitspläne und Projekte werden unterstützt und mit der Hilfe von betroffenen Bevölkerungsgruppen, öffentlichen und staatlichen Institutionen und Abteilungen, der Stadtverwaltung Akyaka (die schon bei der Durchführung von REMEE sehr hilfreich war), Experten und der Sache verschriebenen sachkundigen Volontären entwickelt, um G.A.S.-Der's Standart einer professionell arbeitenden Organisation zu halten, die praktikable, nützliche, nachhaltige und ihrer Vision entsprechende Resultate liefert:

### **Das REMEE Archiv**

Eine unserer Projektaufgaben ist, Wissen zu sammeln um Wassererbe zu dokumentieren und ein Archiv über nationales Wassererbe zusammenzustellen und mit unseren Projektpartnern zu teilen, das dann im Dokumentations- und Ressourcenzentrum in Korsika aufbewahrt wird. Parallel haben wir alle betreffenden Dokumente auf unserer Archivwebseite gesammelt. Dank unseres Projektarchivbeauftragten Mehmet Bildirici, einem sehr sachkundigen pensionierten Ingenieur, der unsere Wasserleidenschaft teilt, wächst unser Archiv täglich und die Projektgruppe arbeitet gerne zusammen. Daneben arbeiten wir mit der Stadtverwaltung Akyaka an der zukünftigen Errichtung eines "Haus des Wassers".

Mehr Informationen finden Sie auf: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org), [www.mehmetbildirici.com](http://www.mehmetbildirici.com) und [www.remee.eu](http://www.remee.eu)

# Unser Akyaka

Akyaka wurde leider in den letzten Jahren vornehmlich als Sommerreiseziel vermarktet. Wir haben aber das Gefühl, dass Akyaka weitaus mehr zu bieten hat und versuchten, diese Überzeugung am Ende einer langen Visionsarbeit zum Ausdruck zu bringen. An diesem Prozess waren alle Repräsentanten diverser lokaler Gruppierungen beteiligt und leisteten einen wichtigen Beitrag.\*

Um unsere 'Akyaka Lebensart', unsere Kunst und Kultur mehr in den Vordergrund ihres Besuches zu rücken, entschieden wir uns, Ihnen nicht nur unsere Ausstellungen und unsere wichtigsten Projekte zu präsentieren, sondern Sie näher mit dem von Ihnen gewählten Urlaubsort bekannt zu machen. Darüber hinaus möchten wir einige der Fragen beantworten, die immer wieder an uns herangetragen werden und hoffen, dass wir so vom ersten Tag an zu Ihrer Entspannung beitragen.

Akyaka ist schon allein wegen seiner besonderen Architektur ein charmanter und außergewöhnlicher Ort. Diese Architektur wurde von Nail Cakırhan entwickelt, einem Mann mit seiner ganz eigenen Vision von Schönheit und Behaglichkeit, der die traditionelle Bauweise seines nahegelegenen Heimatortes Ula den Anforderungen eines modernen Lebens anpasste. Seine Bemühungen wurden 1983 mit dem 'Aga Khan Preis für Architektur' belohnt.

\*Mehr über unsere gemeinsame Vision und andere Informationen, die wir in diesem Büchlein nicht unterbringen konnten, finden Sie auf: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

Er machte Akyaka zu dem, was es heute ist, aller anderen Einflüsse zum Trotz hat Akyaka den 'Cakırhan-Touch' nicht vollkommen verloren.

Unser Ausstellungshaus ist nach ihm und seiner Frau Halet Çambel benannt, der führenden türkischen Expertin für Hethitologie und es ist, zusammen mit unserem Vereinsbüro, Teil des preisgekrönten Gebäudekomplexes (welcher der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist). Im Jahr 1998 erhielten wir die Verwaltung des Kulturhauses unter der Auflage, es zu erhalten und zu bewahren und das öffentliche Interesse und Bewußtsein gegenüber Kunst und Kultur zu fördern.

Zwei weitere Besonderheiten von Akyaka sind der Fluß und die Gökova-Ebene, ein mittelgroßes Feuchtgebiet, geschützt und bewahrt per Gesetz und von einigen Naturliebhabern. Es bietet mehr als 200 Vogel- und einer großen Anzahl anderer Tierarten Heimat, unter ihnen weltweit geschützte Seltenheiten wie der Eurasische Fischotter. Das von pinienbewachsenen Hängen umgebene Becken ist ein funktionierendes Ökosystem, dass zu Vogelbeobachtung, botanischen Exkursionen oder einfach zu einem schönen Spaziergang einlädt – vor allem in der Nebensaison!

Für uns steht Akyaka für Wohlbefinden, für Vogelgesang,  
Kultur und Lebensqualität-  
Willkommen zu unserer Vision –  
willkommen in Akyaka!

## Sicherheit

Akyaka ist im Allgemeinen sehr sicher. Aber auch hier haben sich - wie überall - die Zeiten geändert und Sie sollten wertvolle Dinge nicht unbeaufsichtigt herum liegen lassen. Achten Sie auf Ihre wichtigen und wertvollen Gegenstände wie Geld, Schecks, Kreditkarten und Pässe.

Die 'Soldaten', denen Sie ab und zu auf der Straße begegnen, sind eigentlich Gendarme (*Jandarma*) und sie dienen der allgemeinen Sicherheit. Ihre Funktion entspricht in etwa der der städtischen Polizei in Ihrem Land, auch wenn ihre Ausrüstung etwas drastischer aussieht als in Europa.

Die Gendarmerie ist Teil der militärischen Struktur und sie leistet ihren Dienst in kleineren Städten, Gemeinden oder Gebieten mit dörflicher Struktur. Sie kümmert sich um Recht und Ordnung. Im unwahrscheinlichen Falle eines Ereignisses wie Diebstahl, Belästigung oder Betrug sind sie diejenigen, an die Sie sich wenden können. Sie werden ihre Aussage aufnehmen und sich um Ihre Beschwerde kümmern. In touristischen Orten wie unserem wird darauf geachtet, dass Personal mit Fremdsprachenkenntnissen vor Ort ist. Die Gendarmerie befindet sich gegenüber der Post an der Hauptstraße.

Die Leute mit einer hellblauen Uniform auf der '*Zabıta*' steht, sind von der Gemeindepolizei. Sie kümmern sich um alle Belange der Gemeinde wie Genehmigungen für kaufmännische Betriebe oder zu laute Musik, Hygienevorschriften, Verkauf von Alkohol

usw.. Sie sind Teil der örtlichen Verwaltung, haben einen Sitz innerhalb des Gemeindegebäudes und eine Vertretung am Strand während der Saison.

Diejenigen die tatsächlich '*Polis*' - Polizei - auf ihren Uniformen stehen haben (Sie begegnen ihnen vielleicht in Marmaris oder Mugla), erfüllen dieselben Funktionen in den größeren Städten wie die Gendarmerie hier für uns in Akyaka. Sie sind Teil der zivilen Verwaltung.

Sollten Sie auf der Straße angehalten werden, wird dies entweder von der '*Trafik Polis*' oder der '*Trafik Jandarma*' sein. Beide kontrollieren die Einhaltung der Gesetze, die den Straßenverkehr betreffen.

## Gesundheitliche Versorgung

Wir haben eine Poliklinik/ Gesundheitsstation direkt neben dem Gemeindegebäude, die an Werktagen zwischen 8.00-12.00 und montags und mittwochs von 13.00-17.00 Uhr geöffnet ist. Am Wochenende besteht eine Notfallversorgung. Einige der Ärzte und Krankenschwestern verfügen über Fremdsprachenkenntnisse.

Akyaka hat zwei Apotheken, in denen Sie alles für Ihre Gesundheit und Wohlbefinden finden. Sie sind eigentlich kombinierte Apotheken und Drogeriemärkte. Eine befindet sich im oberen Teil der Stadt, am kleinen Kreisverkehr, die andere liegt an der großen Straße die zum unteren Stadtteil führt gegenüber des Susam Hotels. Mit Ausnahme von Medikamenten, für die man ein türkisches Rezept benötigt, sind Arzneimittel frei verkäuflich. Eine der Apotheken hat immer Notdienst.

Sie finden einige türkische Sätze, die Ihnen in den meisten Situationen weiterhelfen können, auf der Webseite: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

Beachten Sie, dass der untere Teil der Stadt rund um den Strand zumeist als '*Kermetur*' und der obere Teil als '*meydanda*' - am Platz - bezeichnet werden.

## Geld und Währung

Den aktuellen Umtauschkurs entnehmen Sie der Tageszeitung oder Sie finden ihn auch im Internet unter [www.tcmb.gov.tr/kurlar/today](http://www.tcmb.gov.tr/kurlar/today). Die Wechselkurse stehen auch auf der Webseite [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org). Die Sie betreffende Rate ist der '*Kaufpreis*', '*Alış*' im Türkischen.

In Akyaka gibt es mehrere Geldautomaten verschiedener Banken. Die meisten sind mit europäischen Banken verbunden, akzeptieren alle gängigen Kreditkarten oder wechseln sogar Geld. Das Postamt (PTT) am Ende der Hauptstraße auf der linken Seite wechselt Geld – verlangt dafür allerdings eine geringe Kommission und bietet die Möglichkeit für Online Geldtransaktionen. Einige Hotels und natürlich Tourismusfirmen und -agenturen wechseln ebenfalls Geld, doch manche Privatunternehmen verlangen möglicherweise Kommission, fragen Sie nach den Bedingungen!

Bitte beachten Sie, dass zerrissene oder beschädigte Banknoten nicht akzeptiert werden.

## **Verkehrsanbindung**

Akyaka hat eine gute Verkehrsinfrastruktur und ist aus allen Richtungen, national und international, gut und einfach zu erreichen. Zwei Flughäfen, Dalaman (50min.) und Milas/ Bodrum (1h, 15min.) liegen in der Nähe, besprechen Sie den Transfer bitte mit Ihrem Reisebüro oder dem gebuchten Hotel. Der Transfer kann auch von Akyaka aus organisiert werden. Die Agenturen bieten Ihnen auch die Möglichkeit, ein Auto oder ein anderes Fahrzeug zu mieten. Denken Sie daran, Ihren Führerschein mitzubringen, wenn Sie planen, ein Auto zu mieten.

Sie erreichen jeden nationalen Flug der Fluglinien 'Pegasus' und 'Turkish Airlines' (THY), der von Dalaman aus abfliegt, mit dem Servicebus (*Havas*), der, von Marmaris kommend, an der großen Kreuzung in der Mitte der Ebene hält. Mepar Tours bietet denselben Service regelmäßig zwischen Muğla und dem Flughafen von Milas/Bodrum. Mepar Tours hilft Ihnen darüber hinaus bei der Organisation Ihres Transfers, unterstützt Sie bei der Planung von Ausflügen und vermietet Autos, Roller und Fahrräder.

Die erwähnte Wegkreuzung spielt eine so große Rolle für den regionalen Verkehr, dass es genügt, '*Dört Yol*', d.h. Kreuzung, zu sagen und jeder wird wissen, was Sie meinen. Alle Überlandbusse fahren hier vorbei und Sie können jeden Ort der Türkei von hier aus erreichen.

Wollen Sie dort aus einem Bus aussteigen, sagen Sie dem Fahrer oder dem Servicepersonal, dass sie

am '*Gökova Dört Yol*' aussteigen möchten. Die großen Busfirmen haben Fahrscheinbüros (*Otobüs Yazhanesi*) in Akyaka. Sie verkaufen Fahrscheine und bieten den Transfer mit Minibussen zum '*Dört Yol*', um dort einzusteigen.

Wir haben Gemeindebusse mit festen Abfahrtzeiten und Bushaltestellen (*Otobüs Durağı*), die sowohl nach Marmaris (ca. 45 min.) als auch nach Muğla (ca. 35Min.) fahren. Sie finden die Bushaltestellen überall im Ort, die Haupthaltestelle liegt gegenüber der Gemeindeverwaltung (*Belediye Binası*).

Darüber hinaus gibt es Minibusse, so genannte '*Dolmuş*'. Sie fahren von der Haltestelle gegenüber des Gemeindeparkes (*Belediye Parkı*) ab, auf der Seite der großen Straße, die zur unteren Stadt und zum Strand führt. Normalerweise fährt ein '*Dolmuş*' erst dann, wenn es voll ist und kann jeder Zeit vom Straßenrand aus auf der angegebenen Route angehalten werden. Das '*Dolmuş*' fährt häufiger als die Busse. In beiden Verkehrsmitteln zahlt man direkt beim Fahrer, es gibt Fahrscheine für die Busfahrten, aber Sie erhalten keinen Fahrschein im '*Dolmuş*', der Preis steht auf einem Schild im Bus, normalerweise auf der Innenseite der Windschutzscheibe.

## **Einkaufen und Dienstleistungen**

Es gibt in Akyaka überall Geschäfte, die Sie mit allem versorgen, was man für den alltäglichen Gebrauch benötigt. Die kleineren Läden, die man '*Bakkal*' oder heutzutage etwas moderner '*Market*' nennt, haben fast

alles Erdenkliche vorrätig und erinnern Sie vielleicht an die Tante-Emma-Läden ihrer Kindheit. Sie haben keine festen Öffnungszeiten und Sie werden daher fast immer einen finden, der noch geöffnet ist.

Die drei Supermärkte des Ortes (*Süpermarket*) haben feste Öffnungszeiten, die am Eingang stehen. DiaSa ist der Supermarkt im unteren Teil des Ortes, genannt Kermetur, der andere, *Şok*, liegt an der Hauptstraße gegenüber der Moschee im oberen Teil der Stadt. Fast direkt daneben befindet sich auch der, nur in den Sommermonaten geöffnete Bim Market.

Überall im Ort finden Sie Geschäfte mit den verschiedensten Angeboten, darüber hinaus Dienstleister wie Immobilienmakler, Tourismusagenturen, Restaurants und Imbisse.

Und dann gibt es natürlich noch den Wochenmarkt gegenüber der Post. Immer mittwochs zwischen 8 und 18 Uhr finden Sie dort Obst und Gemüse, Kleidung, Käse, Honig und vieles mehr... meist aus regionaler Produktion und manchmal sogar 'bio' (wir arbeiten noch daran!). Die Preise für Obst und Gemüse sind normalerweise nicht verhandelbar, es sei denn, Sie kaufen außergewöhnlich große Mengen. Bei den anderen Preisen lässt sich eher einmal ein Rabatt heraushandeln, meist zwischen 5-10%, abhängig von der Menge, die Sie kaufen. Es wird im allgemeinen als unpassend betrachtet, wenn man mehr bezahlt, als gefordert wird, auch wenn Ihnen die Preise vielleicht bei dem einen oder anderen als zu gering erscheinen.

Besuchen Sie doch auch den dortigen Stand unserer 'Arbeitsgruppe Straßentiere', die Secondhandsachen verkaufen und deren Erlös den Straßenhunden und -katzen zu Gute kommt. Dort findet sich immer jemand, mit dem man ein wenig plaudern kann und über die Jahre hat sich dieser Stand zu einem richtigen Treffpunkt entwickelt. Die Gruppe freut sich immer über Sach- und natürlich auch Geldspenden.

Oder lassen Sie sich für einen Tee und ein '*Gözleme*' (ähnelt ein wenig einem Crepe, je nach Wunsch mit Käse- oder Kartoffelfüllung) an einem der Imbisse nieder. Diese und die anderen festen Stände am unteren Teil des Marktes haben auch an den anderen Tagen geöffnet und sind ein beliebter Ort zum gemütlichen Frühstücken.

In den kleinen Straßen hinter dem Strand finden Sie während der Saison viele Stände, die zumeist Handgemachtes wie Kleidung, Silberschmuck, allerlei Geschenkideen und Souvenirs anbieten. Die Stände sind meist in den Abendstunden belebter und die kleinen Straßen sind der passende Ort für einen farbenfrohen und fröhlichen Abenspaziergang am Strand.

Vor einiger Zeit hat die 'Oktay Akbal Bibliothek' eröffnet. Sie ist jeden Tag von 10.00-15.30, samstags zwischen 10.00-13.00 offen, sonntags ist geschlossen.

Es gibt einige Internetcafes in Akyaka, von denen ein paar auch den Verleih von DVDs anbieten.

Die Post (*PTT*) liegt am Ende der Hauptstraße auf der linken Seite. Sie ist über das Wochenende geschlossen.

Wenn Sie einmal 'rauskommen wollen, besuchen Sie einen der Märkte in der Umgebung: Muğla und Marmaris am Donnerstag, Köyceğiz am Montag und Dalyan am Samstag...

Um einen Eindruck von unserem Wochenmarkt zu bekommen, werfen Sie doch einmal einen Blick auf die Webseite: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

## **Essen und Trinken**

Ist das Leitungswasser trinkbar? Nun, wollen Sie zuerst die gute oder die schlechte Nachricht? Hier also die gute: Ja, Sie können das Leitungswasser in Akyaka trinken. Allerdings - und das ist die schlechte Nachricht - schmeckt es manchmal wegen der wechselnden Menge an Chlor nicht besonders gut. Auf jeden Fall brauchen Sie keine Angst davor zu haben, einmal einen Schluck zu nehmen... davon abgesehen gibt es Flaschenwasser überall zu kaufen.

Es gibt in Akyaka viele Möglichkeiten, draußen zu essen und das türkische Essen ist sehr lecker und mediterran.

Einfachere Sachen und kleine Snacks finden Sie am Marktplatz, am Strand und am Hafen. Probieren Sie die Sandwiches, gefüllt mit allerlei leckeren Zutaten, – die klassisch türkische '*pide*' (ein pizzaähnlicher Teig, belegt mit Käse, Fleisch etc. ) oder aber '*gözleme*' (sehr dünner ausgerollter Teig, ein wenig wie ein Crepe, der mit Käse, Hackfleisch usw. gefüllt wird.). Oder versuchen Sie doch auch einmal die süße Variante '*katmer*', die mit Sesampaste (*tahin*) gemacht wird. Und vergessen Sie dabei natürlich

auch nicht das klassische '*döner kebap*', dass Sie von zu Hause kennen. Hier wird es etwas einfacher gemacht mit mehr Fleisch und weniger Salat und Beilagen – und ohne Sauce! Falls Sie Nudeln mögen, sollten Sie auch einmal '*manti*' probieren, gefüllte Nudeln, die ein wenig Tortellini ähneln, dazu eine Knoblauch-Joghurt-Sauce – ein Traum, wenn gut hausgemacht.

'*Kokoreç*' ist eine ostmediterrane Spezialität, die aus Lamminnereien hergestellt wird. Was so eklig klingt, schmeckt fantastisch! Eine große Auswahl an Suppen (*çorba*) bieten eine andere Möglichkeit, den kleinen Hunger zu stillen, unter ihnen beispielsweise '*mercimek*' (Linsen) und '*ıskembe*' (Kuttelsuppe mit Joghurt).

Die Restaurants am Strand bieten eine Mischung aus türkischem und europäischem Essen zu angemessenen Preisen.

Die Restaurants, die entlang des Flusses liegen, haben sich auf frischen Fisch und Meeresfrüchte spezialisiert, bieten aber auch Fleischgerichte an. Meeresfrüchte sind zwar recht teuer, dafür aber frisch und 'von hier'. Mittlerweile haben die meisten Lokale auch vegetarische Gerichte auf der Speisekarte. Oder man begnügt sich mit den leckeren Vorspeisen, die klassischerweise mit feinem Olivenöl angerichtet werden.

Je besser das Restaurant, desto mehr Vorspeisen (*meze*) werden normalerweise aufgetischt. Es ist durchaus üblich, auf den Hauptgang zu verzichten und dafür mehr warme und kalte Vorspeisen zu bestellen. Bei einem eher formlosen Essen werden die '*meze*' alle in die Mitte

des Tisches gestellt und jeder isst direkt von dort. Bei formaleren Zusammentreffen nimmt man sich Vorspeisen auf den eigenen Teller.

Das beliebteste lokale alkoholische Getränk ist '*Raki*' und die oben erwähnten Vorspeisen sind eigentlich dafür gedacht, sie zum *Raki* zu essen. *Raki* wird normalerweise als 'Doppelter' (*duble*) serviert, drei Finger hoch und mit kaltem Wasser und Eiswürfeln aufgefüllt. Das türkische Bier schmeckt gut, der Geschmack liegt zwischen Lager und Pils.

Die türkischen Weine haben sich in den letzten Jahren gut entwickelt und mittlerweile werden viele verschiedene Rebsorten angebaut, so dass Sie den passenden Wein für jede Gelegenheit finden. Da es im Sommer sehr heiß ist, wird nicht nur Weißwein, sondern zumeist auch Rotwein leicht gekühlt serviert.

Die Auswahl an lokalen Fruchtsäften ist beeindruckend und natürlich finden Sie auch die üblichen Softgetränke. Beachten Sie, dass die Steuern auf alkoholische Getränke sehr hoch sind und daher Wein und andere alkoholische Getränke recht teuer sind.

Alle Restaurants bieten den ganzen Tag lang warmes Essen an. Normalerweise machen die Küchen nicht früh zu und so können Sie gerne auch noch ein spätes Abendessen einnehmen. Und sollten Sie einmal nicht schlafen können, werden Ihnen die meisten auch gerne ein frühes Frühstück servieren.

Sollten Sie sich selbst versorgen, so wagen Sie sich mal an etwas Anderes und probieren die türkischen Rezepte auf: [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org)

## Aktivitäten

Akyaka bietet alle Strandaktivitäten, die man von einem Sommerferienort erwartet – dies werden Sie sicher schnell selbst herausfinden. Erwähnt werden sollte vielleicht noch, dass man am Ende des Strandes Kajaks, Kanus und SUP's mieten kann, mit denen Sie einen entspannten Nachmittag auf dem Wasser, entweder entlang der Küste oder aber auf dem Fluß verbringen können. Die Möglichkeit zum 'Kitesurfen' haben Sie am hinteren Ende des Naturstrandes am Rande unseres Naturschutzgebietes.

Sie erreichen die Stelle entweder zu Fuß oder fragen Sie im 'Rüzgar Cafe' am Ende des Strandes nach Transportmöglichkeiten.

Akyaka hat noch einen weiteren Strand, der etwas weiter westlich liegt und den man '*Çınar*' nennt. Sie erreichen ihn entweder zu Fuß innerhalb von etwa 30 min. oder mit dem '*Dolmuş*'. Alternativ können Sie '*Çınar*' auch mit dem sogenannten '*Çek-Çek*' erreichen, ein Traktor mit Anhänger, der regelmäßig vor dem Gemeindegebäude abfährt. Am dortigen Strand gibt es ein kleines Restaurant, das Sie mit allem versorgt, was man für einen angenehmen Strandtag benötigt.

Ausgedehnte Spaziergänge und Wanderungen sind in der Nebensaison vermutlich interessanter. Wir haben einen Wanderführer für die Region um Akyaka herausgegeben. Allmählich gehen unsere Vorräte an gedruckten Exemplaren zu Ende, aber Sie können den kompletten Führer auch von der Webseite

[www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) herunterladen. Wir freuen uns immer über Anregungen und Hinweise, insbesondere dann, wenn Ihnen Veränderungen auf den beschriebenen Wegen auffallen.

Kunst und Kultur sind zwei wichtige Merkmale der Saison in Akyaka. Den Sommer lang finden Konzerte, Theateraufführungen oder Veranstaltungen wie Literaturtage usw. statt. Der Eintritt ist normalerweise kostenlos, achten Sie auf Plakate und Poster, oder fragen Sie in Ihrem Hotel oder Ihrer Reiseagentur nach weiteren Informationen. Eine regelmäßige Veranstaltung sind die alle zwei Wochen wechselnden Ausstellungen im Ausstellungshaus der Freunde Gökova- Akyaka's, deren Katalog sie im Moment in den Händen halten. Sie können ihn aber auch von [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) herunterladen.

Die Eröffnung ist immer eine entspannte, freundliche Straßenparty, jeweils freitags um 18.00 Uhr. Der Eintritt ist kostenlos und Sie werden immer einen Kunstliebhaber finden, der Fremdsprachen spricht und mit dem Sie plaudern und ein Glas Wein trinken können.

Sollten Sie Sportereignisse lieber im Fernsehen verfolgen, so haben Sie die Möglichkeit dazu in einigen Cafes, die Großbildschirme haben. Normalerweise weisen Aushänge und Poster darauf hin. Sollten Sie ein besonderes Programm sehen wollen, so fragen Sie einfach danach.

Oder verspüren Sie etwas Abenteuerlust und wollen einen Ausflug unternehmen? Für kurze Ausflüge stehen Boote zur Verfügung, mit denen Sie den Azmak Fluß

entlang fahren können, Tagesausflüge mit einem Schiff schließen normalerweise eine Rundfahrt in der Bucht und einen Abstecher zur Sedir Insel (Kleopatrainsel) mit ein. Die Boote fahren etwa um 10 Uhr morgens von der Mole ab und kehren am frühen Abend zurück. Das Mittagessen ist im Fahrpreis inklusive.

Um sicherzustellen, dass das Schiff auch wirklich mit Ihnen an Bord ablegt, machen Sie die Fahrt am Abend vorher klar – vielleicht im Rahmen eines Abendspaziergangs am Hafen.

Fragen Sie bei der Agentur Mepar oder bei den Infoständen am Strand nach weiteren Informationen, wenn Sie sich für einen Ausflug zu den berühmten Zielen wie Ephesus, Dalyan oder Pamukkale interessieren. Mepar bietet auch längere Ausflüge zur Schwarzeckküste oder nach Kappadokien. Erkundigen Sie sich nach aktuellen Angeboten am besten direkt bei der Agentur.

## **Und Alles Andere...**

Was sollten wir noch erwähnen?

Vielleicht, dass wir im Allgemeinen unsere Straßentiere sehr gerne mögen, dass sich eine Gruppe, die dem Verein der Freunde Gökova-Akyakas angeschlossen ist, um sie kümmert...

Sie werden den Winter lang gefüttert, wenn nötig zum Tierarzt gebracht, sie sind geimpft und entwurmt und diejenigen mit dem 'Knopf-im-Ohr' – oder die Katzen, denen eine Ecke des Ohres fehlt – sind auch

sterilisiert. Darüber hinaus gibt es ein Adoptionssystem und daher sucht die Gruppe immer nach Flugpaten und Kurzpflegestellen. Wie zuvor erwähnt, finanziert sich die Arbeit der Gruppe aus dem Verkauf von Second-Hand Artikeln auf dem Wochenmarkt. Und auch Ihre Spende ist immer willkommen! Für weitere Informationen, besuchen Sie doch das Büro der 'Freunde Gökova-Akyakas' oder werfen sie einen Blick auf die Seite [www.akyaka.org/hayvansever/deutsch](http://www.akyaka.org/hayvansever/deutsch).

Wir lieben eigentlich alle Lebewesen - mit Ausnahme von Stechmücken. Daher hat der Verein der Freunde Gökova- Akyaka's einige Forschung betrieben, um herauszufinden, wo ihre Brutstätten liegen, um mit ihrer Bekämpfung dort anzusetzen. Wichtig sind uns dabei moderne Methoden der Mückenbekämpfung, die weder für die Menschen, noch für die Umwelt und dabei insbesondere für unser Feuchtgebiet, eine Gefahr darstellen.

Potentielle Brutstätten werden daher regelmäßig behandelt und das ganze Jahr lang kontrolliert. Dennoch gibt es noch viel zu tun, vor allem dort, wo private Swimmingpoolbesitzer oder Viehhaltung betroffen sind. Alternative Methoden, sich vor Mücken zu schützen und um mehr Information über diese 'kleinen Unannehmlichkeiten', gibt es auf der Hauptseite unserer Webpage- laden sie sich die Broschüre 'Züchten sie etwa Moskitos?' herunter. Die typische Flugzeit für Mücken ist die Morgen- und Abenddämmerung und haben sie keine Sorge, in unserem Teil der Türkei werden keinerlei Krankheiten durch Mücken verbreitet.

Akyaka verfügt über ein Müllwiederverwertungssystem, dass allerdings noch nicht vollständig ausgereift ist. Haus- und Verpackungsmüll muss in Tüten verpackt werden und wird eingesammelt. Erkundigen Sie sich bei Ihren Nachbarn oder der Stadtverwaltung nach den jeweiligen Abholzeiten. Es gibt keine festen Müllcontainer – legen sie die Tüten gut sichtbar an den Straßenrand. Gartenabfälle müssen bei der Gemeinde angemeldet werden. Die Prinzipien der Mülltrennung sind dieselben wie in Europa. Noch wird es aber einige Zeit dauern, bis sich das System eingespielt hat.

Der Verein 'Freunde von Gökova-Akyaka', den wir so oft erwähnt haben, arbeitet schon seit vielen Jahren für eine nachhaltige Entwicklung in Akyaka und der Ebene von Gökova. Er ist für seine profunden Kenntnisse und Forschungen bekannt und dafür, dass er nicht aufgibt, Akyaka zu einem angenehmen und erholsamen Ort zu machen. Der Verein unterstützt aktiv den 'Cittaslow' Prozess in Akyaka. Neben nachhaltiger Stadtentwicklung konzentriert er sich auf den Naturschutz in unserem Gebiet. Wenn sie weitere Informationen wünschen, besuchen Sie einfach das Vereinsbüro. Oder besuchen Sie [www.akyaka.org](http://www.akyaka.org) im Internet, eine leicht verständliche Webseite mit vielen Informationen über ihr Urlaubsziel.

**Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt  
und viel Spaß bei den Ausstellungen!**



---

# YÜCELEN HOTEL

---

G              Ö              K              O              V              A

Adres : Akyaka Beldesi - Gökova - Ula - MUĞLA

Telefon : (0252) 243 5108

Faks : (0252) 243 5435

e-mail : [gokova@yucelen.com.tr](mailto:gokova@yucelen.com.tr)

internet : [www.yucelen.com.tr](http://www.yucelen.com.tr)



# Azmakkapı Orfoz Restaurant

Azmakbaşı - Akyaka/Muğla

Rezervasyon Tel: 0252 243 5959

Mesut Çakmak  
GSM: 0533 558 6857

Engin Çiloğlu  
GSM: 0533 331 2313



*Worldwide Flight Tickets | Hotel Reservations | Rent A Car  
Excursions | Escorted Tours | Transfers*



*Letting Villas | Property Management | Consultancy Services*



### *Susam Hotel*

*Our family run hotel is more than a hotel  
with it's atmosphere and home cooked meals  
...rather home than a hotel*

**Mepar Tours and Travel Agency**

*Akyaka 0 252 2435551 | info@mepartours.com*

*Muğla 0 252 214 7 214 | mugla@mepartur.com*

*Susam Hotel 0 252 2435863 | susam@mepartours.com*



**TÜRK HAVA YOLLARI**



**ISBN: 978-975-98483-6-1**